

# JVC

B5A-2069-02

**DU**

## Beknopte gebruiksaanwijzing

CAMCORDER

**GZ-R435BE****GZ-R435DE****GZ-R435GE****GZ-R435RE****GZ-R435WE****GZ-R430BE**

EverioR



NEDERLANDS

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

РУССКИЙ

**Uitgebreide  
gebruikshandleiding**

Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van dit product de "Uitgebreide gebruikshandleiding" op de volgende website.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

**Gids Mobiele Gebr.**

Raadpleeg als u buiten bent de "Gids Mobiele Gebr.". Gids Mobiele Gebr. kan worden weergegeven met een standaard browser voor Android tablet en iPhone.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

### Beste klanten

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JVC-product.

Gelieve voor gebruik de Veiligheidsmaatregelen en Opgelet-berichten te lezen op pag. 2 en pag. 15, ten behoeve van het veilig gebruik van dit product.



# Veiligheidsmaatregelen

## OPMERKINGEN:

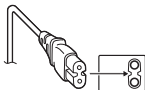
- Het spanningslabel en waarschuwingen voor de veiligheid zijn op het onder- en/ of achterpaneel van het hoofdtoestel aangegeven.
- Het plaatje met het serienummer vindt u waar de accu is bevestigd.
- De beoordelingsinformatie en veiligheidswaarschuwing van de AC-adapter bevinden zich op de boven- en/ of onderkant.

## VOORZORGSMAATREGELEN:

- Om elektrische schokken te vermijden, mag u de ombouw niet openen. In het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud over aan de vakman.
- Trek de stekker van het netsnoer bij voorkeur uit het stopcontact wanneer u de netadapter voor langere tijd niet gaat gebruiken.

## LET OP:

Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek de kleine stekker van het netsnoer in de netadapter zodat deze goed vast zit. Steek vervolgens de grotere stekker van het netsnoer in een stopcontact.



## LET OP:

In het toestel zit een ingebouwde lithium-ion batterij. Denk aan het milieu wanneer u zich van het toestel ontdoet en volg de lokale regelgeving aangaande het weggooien van deze batterijen strikt op.

## WAARSCHUWING:

De camcorder met geplaatste batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur e.d.

## LET OP:

De stroomstekker moet gemakkelijk te bedienen zijn.

- Trek de stroomstekker onmiddellijk uit als de camcorder abnormaal werkt.

## VOORZORGSMAATREGELEN:

- Zorg ervoor dat u de bijgeleverde lichtnetadapter gebruikt.
- Gebruik de bijgeleverde lichtnetadapter niet met andere apparaten.

Richt de lens niet direct naar de zon. Dit zou namelijk uw ogen kunnen beschadigen of problemen in de werking van het interne circuit kunnen veroorzaken met mogelijk brand of een elektrische schok tot gevolg.

#### **LET OP!**

De volgende opmerkingen zijn uitermate belangrijk en dienen beschadiging van het toestel en tselset te voorkomen.

Draag de camera niet door deze aan de LCD-monitor vast te houden. De camera zou anders kunnen vallen of op een andere manier worden beschadigd.

Gebruik geen statief op een instabiel of scheef oppervlak. Het statief zou anders om kunnen vallen met ernstige beschadiging van de camera tot gevolg.

#### **LET OP!**

Verbind geen kabels (audio/video, enz.) met de camera wanneer deze op de tv is geplaatst en laat de camera niet op de tv liggen. Iemand zou namelijk over de kabels kunnen struikelen of er op staan waardoor de camera van de tv valt met beschadiging tot gevolg.

Voor dit product is een licentie verstrekt onder de AVC Patent Portfolio License voor het persoonlijk gebruik van een consument of andere toepassingen waarbij geen betaling wordt ontvangen voor het (i) coderen van video in overeenstemming met de AVC-norm ("AVC Video") en/of (ii) decoderen van AVC Video die gecodeerd werd door een consument voor een persoonlijke bezigheid en/of verkregen werd van een videoleverancier die een licentie heeft om AVC Video te verstrekken. Voor geen enkele andere toepassing wordt een licentie toegekend of is deze geïmpliceerd.

Aanvullende informatie is verkrijgbaar via MPEG LA, L.L.C.  
Zie <http://www.mpegla.com>



#### **Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (toepasselijk voor landen die aparte afvalinzamelingsystemen hebben ingevoerd)**

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

#### **Maak een backup van belangrijke opgenomen gegevens**

JVC kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor verloren gegevens. U wordt aanbevolen uw belangrijke opgenomen gegevens een keer om de 3 maanden te kopiëren naar een disk of een ander opnamemedium voor bewaring.

## Vergeet niet dat deze camera bedoeld is voor privé-gebruik.

Commercieel gebruik zonder toestemming is verboden. (Het is bovendien ten zeerste aan te bevelen vooraf toestemming te vragen voor het opnemen van bijvoorbeeld een show, uitvoering, expositie of toneelstuk voor persoonlijk gebruik.)

### Handelsmerken

- AVCHD en het logo van AVCHD zijn handelsmerken van Panasonic Corporation en Sony Corporation.
- HDMI (High-Definition Multimedia Interface) en het logo van HDMI  zijn ofwel gedeponeerde handelsmerken ofwel handelsmerken van HDMI Licensing, LLC in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het symbool met de dubbele D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- Het logo van SDXC is een handelsmerk van SD-3C, LLC.
- Windows® is een geregistreerd handelsmerk of een handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, iMovie, iPhone, iPhoto en Safari zijn handelsmerken van Apple Inc., die geregistreerd zijn in de V.S. en andere landen.
- Intel, Intel Core zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation of diens dochtermaatschappijen in de VS en andere landen.
- Google™, Android™, YouTube™, YouTube logo en Chrome™ zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van Google Inc.
- Andere product- en bedrijfsnamen die voorkomen in deze instructiehandleiding zijn handelsmerken en of gedeponeerde handelsmerken van de respectieve eigenaars.
- Symbolen zoals ™ en ® zijn weggelaten in deze handleiding.

## QUAD PROOF

### Deze unit is waterdicht, stofdicht, valbestendig en vorstbestendig.



**Waterdicht:** equivalent aan IEC Standaardpublicatie 529 IPX8 en IPX6 (30 minuten bij diepten tot maximaal 5 m)



**Stofdicht:** equivalent aan IEC Standaardpublicatie 529 IP5X



**Valbestendig:** Deze camera kwam door de bedrijfstesten conform "MIL-STD-810F Methode; 516.5 Schok: vallend op multiplex 3 cm dik van een hoogte van 1,5 m"



**Vorstbestendig:** toegestane bedieningstemperaturen van -10 °C tot +40 °C

**Opmerking:** Temperaturen tussen -10 °C en 0 °C verlagen tijdelijk de prestaties van de batterij, waardoor er minder tijd beschikbaar is voor de opname.

### Voorzorgsmaatregelen voor waterdichte functie

- Storing door verkeerd gebruik van de klant wordt niet door de garantie gedekt.
- Zorg er vóór gebruik in water voor dat u de "Uitgebreide gebruikshandleiding" gelezen en begrepen heeft.
- Sluit het afdekplaatje goed af tot u een klink hoort en controleer of het rode teken volledig uit gaat.
- Zorg ervoor dat er geen schade is aan en geen vreemde materialen vastzitten aan de pakking in de klep.
- Gebruik de camcorder in zout water en zoet water niet dieper dan 5 m of voor niet meer dan 30 minuten.
- De waterdichte functie kan niet worden gegarandeerd als de camcorder onderhevig is geweest aan schokken zoals laten vallen.
- Spring of duik niet in het water terwijl u de camcorder vasthoudt.
- Gebruik de camcorder niet in sterke water stromingen zoals in stroomversnellingen of onder watervallen. De sterke waterdruk kan de waterdichte prestaties verslechteren.
- Dompel de camcorder niet in heetwaterbronnen of water van 40°C of hoger.



## Beslaan van de binnenzijde van de lens

Modellen met waterdichte functie zijn luchtdicht. Wanneer de temperatuur stijgt tijdens de opname, kan zich condensatie aan de binnenkant van de lens voordoen door de inwendige vochtigheid.

### Tijdens opname

Om de stijging van temperatuur van dit toestel te voorkomen, raden wij u aan het toestel op de volgende manieren te gebruiken.

- 1 Vermijd veelvuldige blootstelling aan direct zonlicht.

Neem op in de schaduw of gebruik een paraplu. Het is het beste als u het toestel met een vochtige doek bedekt.

- 2 Het gebruik van een statief wordt aanbevolen.

Opnemen gedurende lange tijd met het toestel in uw handen zal er voor zorgen dat de temperatuur van het toestel stijgt.

- 3 Het is beter om het afdekkapje open te laten tijdens het opnemen.

De waterdichte, stofdichte en schokbestendige functies werken echter niet in deze toestand. Let op de omgeving bij gebruik van de camera. (Gebruik geen natte doek.)

- 4 Zorg ervoor dat u de stroom uitschakelt wanneer u niet aan het opnemen bent.

Het toestel wordt uitgeschakeld wanneer de LCD-monitor is gesloten.

### Tijdens het opladen

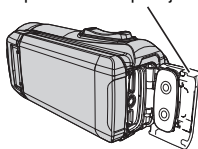
Het wordt aanbevolen het toestel op te laden in een omgeving met lage luchtvochtigheid. Door vochtige lucht in het toestel kan er condensvorming optreden.

Wij raden u aan het toestel op te laden in een kamer waar de luchtbevochtiger niet in gebruik is, en in een kamer met airconditioning gedurende de zomer.

## Wanneer de lens van binnenuit beslaat

Open het afdekkapje om de temperatuur te laten dalen, sluit de LCD monitor en laat de camera een tijdje rusten.

Open het afdekkapje.

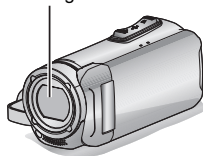


## Bescherming van de lens

Er bevindt zich een beschermglas voor de lens om de lens te beschermen.

- Als het beschermglas vies is, veeg het dan schoon met een in de handel verkrijgbare reinigingsdoek.

Beschermglas voor de lens



# Inhoud

Veiligheidsmaatregelen .....	2
Het toebehoren controleren .....	6
Namen van onderdelen en functies .....	7
Datum en tijd instellen .....	8
Open het afdekplaatje (SD-kaartdeksel) .....	9

## Aan de slag

De accu opladen .....	10
Een SD-kaart plaatsen .....	11

## Opnemen

Video-opname .....	12
Videokwaliteit .....	13

## Afspelen

Bestanden afspelen/wissen op dit apparaat .....	14
---	----

## Meer informatie

Oplossen van problemen/Opgelet-berichten .....	15
Opneembare tijd/Specificaties .....	18

# Het toebehoren controleren

Lichtnetadapter  
UIA312-0520



Stroomsnoer



Adapterkabel  
QAM1580-001



USB-kabel  
(Type A - Micro Type B)



AV-kabel  
E3A-0085-00



Lensdop



Kernfilter  
(voor AV-kabel)

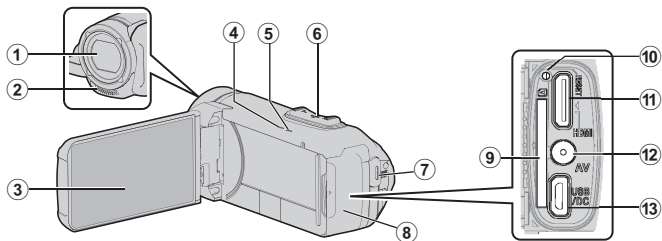


Beknopte  
gebruiksaanwijzing  
(deze handleiding)



- Raadpleeg uw JVC-dealer of het JVC-servicecentrum in uw buurt wanneer u een nieuwe AV-kabel koopt.
- Bevestig de lensdop bij het dragen van de camera en wanneer de camera niet in gebruik is.

# Namen van onderdelen en functies



- ① Beschermglas voor de lens  
Als het beschermglas vies is, veeg het dan af met een in de handel verkrijgbare doek.
- ② Stereo-microfoon
- ③ LCD-monitor
- ④ CHARGE (Oplaad) lampje (pag. 10)
- ⑤ POWER/ACCESS (Stroom-/Toegangs-) lamp
- ⑥ Inzoom-/Volumeknop (pag. 12, 14)
- ⑦ START/STOP (Video-Opname) knop (pag. 12)
- ⑧ Afdekkapje (SD-kaartdeksel)
- ⑨ SD-kaartslot (pag. 11)
- ⑩ Resetknop
- ⑪ HDMI mini-connector
- ⑫ AV-Connector
- ⑬ USB-Connector

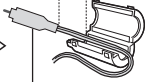
## ■ De kernfilter verbinden

Verbind de kernfilter met het de AV-kabel, zoals getoond wordt op de afbeelding. Het kernfilter vermindert onderbrekingen als dit apparaat verbonden is met andere toestellen.

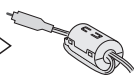
Maak de stopper los.



3 cm



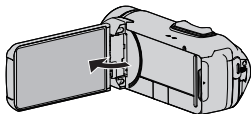
Eenmaal omwinden



Kabel die moet worden aangesloten op deze eenheid

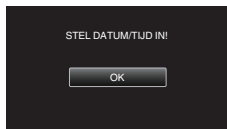
# Datum en tijd instellen

- 1 Open de LCD-monitor.



- Het apparaat gaat aan. Wanneer de LCD-monitor gesloten wordt, wordt de eenheid uitgeschakeld.

- 2 Tik op [OK] wanneer [STEL DATUM/TIJD IN!] wordt weergegeven.



- 3 Stel de datum en de tijd in.



- Wanneer het onderdeel van de dag, de maand, het jaar, het uur of de minuut wordt aangetikt, worden  $\wedge$  en  $\vee$  weergegeven. Tik op  $\wedge$  of  $\vee$  om de waarde aan te passen.
- Gebruik deze stap om de dag, de maand, het jaar, het uur en de minuut aan te passen.

- 4 Tik na het instellen van de datum en de tijd op [OPSL.].

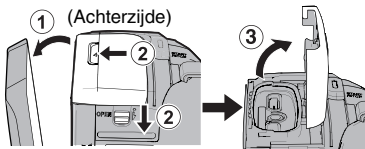
- 5 Selecteer de regio waarin u woont en tik op [OPSL.].

- Het tijdsverschil tussen de geselecteerde stad en de GMT (Greenwich Mean Time) wordt weergegeven.
- Tik op  $\lt$  of  $\gt$  om de naam van de stad te selecteren.

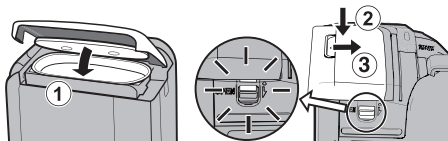


# Open het afdekplaatje (SD-kaartdeksel)

- ① Open de LCD-monitor.
- ② Schuif de vergrendeling van het terminal deksel naar beneden en schuif het deksel opzij
- ③ Open het deksel langzaam.



## ■ Om te sluiten



Niet goed gesloten als de rode markering zichtbaar is!

Laat de LCD-monitor eerst open.

- ① Draai het deksel langzaam naar beneden en zorg er daarbij voor dat de grijze waterdichte zegel in de opening bij de terminals past.
- ② Druk het gehele deksel tegen de camcorder met evenredige kracht en bevestig het deksel stevig en compleet.
- ③ Schuif het deksel totdat het op zijn plaats klikt.

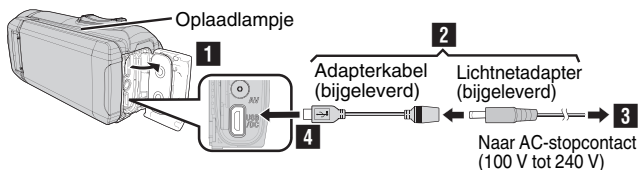
(Het deksel is niet goed gesloten als de rode markering bij de vergrendeling van het terminal deksel zichtbaar is).

## LET OP

- Voer niet te veel kracht uit wanneer u het terminal deksel opent of sluit.
- Open of sluit het terminal deksel niet met natte of vuil-/zand bedekte handen.
- Zorg ervoor dat vuil, pluïsjes, haar, zand en andere vreemde stoffen zich niet ophopen tussen de waterdichte zegel en het deksel.
- Nooit de waterdichte zegel of het terminal deksel beschadigen of bekrassen. Door dit te doen kunnen er lekken ontstaan. Als de zegel is beschadigd, neem dan contact met uw dichtstbijzijnde JVC-service center voor een vervanging. (Kosten zijn van toepassing).
- Lees de "Uitgebreide gebruikshandleiding" aandachtig door voordat u de camcorder onder water gebruikt of op plekken blootgesteld aan waterdruppels.

# De accu opladen

Een accu is in de camera ingebouwd.



- 1 Open het afdekplaatje (pag. 9)
- 2 Sluit de adapterkabel aan op de AC-adapter.
- 3 Sluit de AC-adapter aan op het stopcontact (100 V tot 240 V).
- 4 Sluit het andere einde aan op de USB-poort op het apparaat.

## LET OP

- Op het moment van aankoop of als de accu langere tijd niet gebruikt wordt, zal de oplaadtijd langer zijn dan normaal. De camera kan niet ingeschakeld worden als de accu bijna leeg is. Laad de accu in dit geval langer dan 40 minuten op alvorens de stroom in te schakelen.
- Oplaadtijd: ca. 6 u 10 m (bij opladen bij 25°C)
- De accu kan niet worden opgeladen buiten het kamertemperatuur bereik van 10°C tot 35°C. Het CHARGE-lampje gaat niet branden wanneer de accu niet wordt opgeladen. Als de temperatuur toeneemt of afneemt tijdens het opladen, zal het CHARGE-lampje langzaam knipperen en stopt het opladen. Verwijder in dit geval de AC-adapter, druk op de resetknop en wacht totdat de kamertemperatuur binnen het bovengenoemde bereik is alvorens wederom op te laden.
- U kunt video's opnemen of afspelen tijdens het opladen. (Echter zal de oplaadtijd langer zijn dan normaal. Daarnaast kan het resterende accu vermogen mogelijk afnemen overeenkomstig de omstandigheden). Als de interne temperatuur toeneemt wanneer de unit wordt gebruikt, stop het opladen dan tijdelijk. (Het CHARGE-lampje gaat uit).
- Als storingen (zoals overspanning) zich voordoen, stopt het opladen. In dit geval knipper het CHARGE-lampje snel ter aankondiging.
- Wanneer de opname tijd zeer kort wordt, zelfs wanneer de accu volledig is opgeladen, dient de accu vervangen te worden. Voor details over het vervangen van de ingebouwde accu (onderhevig aan een vergoeding), raadpleeg het dichtstbijzijnde JVC-service center.
- Voor details over andere oplaad methodes, raadpleeg de "Uitgebreide gebruikshandleiding".

# Een SD-kaart plaatsen

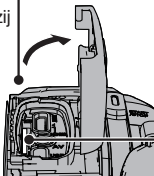
Deze video's en de stilstaande beelden worden opgenomen op het ingebouwde geheugen bij de initiële instellingen.

Plaats een in de handel verkrijgbare SD-kaart als u op de SD-kaart wilt opslaan.

Voor details over het wisselen van de media, raadpleeg de "Uitgebreide gebruikshandleiding".

## 1 Open het afdekplaatje.

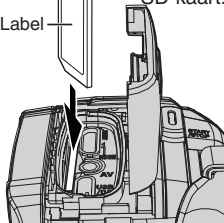
(Achterzijde)



\* Voor het plaatsen van de SD-kaart, sluit u het LCD-scherm om dit apparaat uit te schakelen.

## 2 Plaats een SD-kaart.

Label





## ■ De SD-kaart verwijderen

Druk de SD-kaart eenmaal naar binnen en trek ze vervolgens recht eruit.

### OPMERKING

Bewerkingen worden bevestigd op de volgende SD-kaarten.

Fabrikant	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Video 	Klasse 4 of hoger-compatibele SD-kaart (2 GB)/ Klasse 4 of hoger-compatibele SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB)/ Klasse 4 of hoger-compatibele SDXC-kaart (64 GB tot 128 GB) • Voor opnamen met videokwaliteit [UXP], wordt Klasse 6 of hoger aanbevolen.
Stilstaand beeld 	SD-kaart (256 MB tot 2 GB) / SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB) / SDXC-kaart (64 GB tot 128 GB)

- Als u andere SD-kaarten (inclusief SDHC/SDXC-kaarten) gebruikt dan de hierboven vermelde, kan dit leiden tot mislukte opnamen of gegevensverlies.
- De werking van alle SD-kaarten is niet gegarandeerd op dit toestel, zelfs niet wanneer u de bovenvermelde kaarten gebruikt. Sommige SD-kaarten werken mogelijk niet omwille van wijzigingen in de specificaties enz.
- Raak de aansluitingen van de SD-kaart niet aan om de gegevens te beschermen.
- Controleer wanneer u een SDXC-kaart gebruikt of deze compatibel is met het besturingssysteem van uw computer, door de Uitgebreide gebruikshandleiding te raadplegen.
- Gebruik geen mini SDkaart of micro SDkaart (zelfs als de kaart in ingevoegd is in een adapter). Dit kan mogelijk storing aan de camcorder veroorzaken.


# Video-opname

Met behulp van de **i.A.** (Intelligent Auto) modus kunt u opnemen zonder zich zorgen te maken over de instellingen. Instellingen zoals belichting en focus worden automatisch aangepast aan de opnamecondities.

**Voordat u een belangrijke scène opneemt, kunt u het best eerst een proefopname maken.**

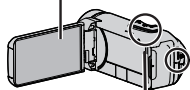
1 Kijk of de opnamestand video is.



- Tik als de stand  stilstaand beeld is op  op het aanraakscherm, en tik dan op  om over te schakelen.

2 Kijk of de opnamemodus **i.A.** is.

- Tik als de stand  Handmatig is op  op het aanraakscherm, en tik dan op **i.A.** om over te schakelen.



3 Start met opnemen.



- Druk nog eens om te stoppen.

## ■ Zoomen





(Telefoto)



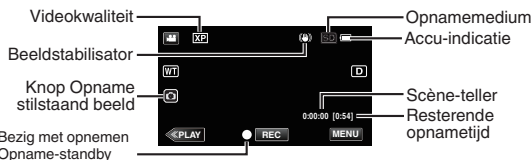
Zoomknop



(Grote hoek)

- U kunt ook op  tikken op het aanraakscherm om een opname te maken. Tik op  om de opname te stoppen. U kunt ook op  tikken om te zoomen.

## ■ Aanwijzingen tijdens video-opname





## OPMERKING

- De geschatte opname tijd van de meegeleverde accu is ongeveer 2 uur en 50 minuten aan werkelijk opnemen en tot 5 uur en 10 minuten aan ononderbroken opnemen.
- Verwijder nooit een SD-kaart wanneer het POWER/ACCESS lampje brandt. De opgenomen gegevens kunnen onleesbaar worden.
- Met [AUTOM. UITSCHAKELEN]-werking schakelt de camera automatisch uit als er gedurende 5 minuten geen handeling wordt uitgevoerd om energie te besparen. (De unit gaat over op de stand-by-modus wanneer de AC-adapter wordt gebruikt).
- De gezichtshoek kan veranderen wanneer de beeldstabilisator wordt in- of uitgeschakeld.
- Bij opnemen onderwater kan intern mechanisch geluid (zoals zoom geluid) mogelijk makkelijk worden opgepikt en opgenomen. Dit is geen storing.

## Videokwaliteit

Deze eenheid kan opnemen in high-definition (1920x1080).  
Standaardinstelling [VIDEOKWALITEIT] is XP.

### ■ Om de instelling te wijzigen



- ① Tik op [MENU].
- ② Tik op [OPNAME-INSTELLING].
- ③ Tik op [VIDEOKWALITEIT].
- ④ Tik op de gewenste videokwaliteit.

AVCHD (1920x1080)	UXP	Hogere videokwaliteit  ↕  Meer opnametijd
	XP (Standaard)	
	EP	

\* Raadpleeg pag. 18 voor informatie over de opnametijd bij benadering.

# Bestanden afspelen/wissen op dit apparaat



Selecteer en speel de opgenomen video's of stilstaande beelden af vanuit een indexscherm (thumbnail-weergave).

- 1 Tik op  of  om de video- of stilstaand beeld-stand te selecteren.

- 2 Tik op  op het aanraakscherm om de afspelstand te selecteren.  
\* Tik op  om terug te keren naar de opnamestand.

- 3 Tik op het bestand dat moet worden weergegeven.

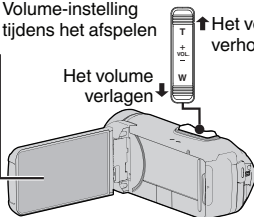


- Tik op  om de weergave te pauzeren.
- Tik op  om terug te keren naar het video-indexscherm.


Volume-instelling tijdens het afspelen

Het volume verlagen

Het volume verhogen



## ■ Het verwijderen van ongewenste bestanden

- 1 Tik op .
- 2 Tik op de bestanden die moeten worden gewist.  
Er verschijnt een ✓ markering op het geselecteerde bestand. Tik opnieuw om de ✓ markering te verwijderen.



- 3 Tik op "INSTEL".
- 4 Tik op "UITVOEREN" wanneer het bevestigingsbericht verschijnt.
- 5 Tik op "OK".

## ■ Een stilstaand beeld opnemen tijdens het afspelen

- 1 Pauzeer het afspelen met .
- 2 Druk op de toets START/STOP of tik de  op het LCD.

### OPMERKING

- Dit apparaat kan worden gebruikt met omgekeerde en gesloten LCD-monitor, maar de temperatuur stijgt sneller. Laat de LCD-monitor open wanneer u dit apparaat gebruikt.
- De stroom kan worden uitgeschakeld om het circuit te beschermen als de temperatuur van het apparaat te hoog stijgt.

# Oplossen van problemen/Opgelevert-berichten

## Oplossen van problemen

Als u problemen ondervindt met dit apparaat, controleer dan het volgende voordat u reparatie aanvraagt.

1. Raadpleeg het deel "Probleemoplossing" in de "Uitgebreide gebruikshandleiding".  
Als u problemen ondervindt met het bedienen van dit apparaat, raadpleeg dan de gedetailleerde beschrijvingen in "Uitgebreide gebruikshandleiding".  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>
2. Deze eenheid is een apparaat dat door een microcomputer wordt bediend. Elektrostatische lading, externe ruis en onderbrekingen (van een TV, een radio, etc.) kunnen voorkomen dat het juist werkt.  
Stel in dat geval het apparaat opnieuw in.
  - ① Verwijder alle kabels van dit toestel.
  - ② Druk de "resetknop" gelegen binnen het afsluitdeksel. (Voor drukken op de resetknop, sluit u het LCD-scherm om dit apparaat uit te schakelen.)
  - ③ Sluit de lichtnetadapter opnieuw aan, open het LCD-scherm en het toestel wordt automatisch ingeschakeld.
3. Indien de oplossingen niet leiden tot de oplossing van het probleem, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde JVC-dealer of JVC-dienstencentrum.

## Ingebouwde batterij

Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde lithium-ion batterij. Lees de volgende waarschuwingen voordat u dit toestel gaat gebruiken:

### • Voorkom als volgt risicovolle situaties

- ... niet in brand steken.
- ... niet aanpassen of demonteren.
- ... Stel dit toestel niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C, aangezien de ingebouwde accu hierdoor oververhit kan raken, vlam kan vatten of exploderen.

### • Voorkom schade en verleng de levensduur

- ... vermijd onnodige schokken.
- ... laad op in het temperatuurbereik van 10°C tot 35°C. Bij lagere temperaturen duurt het opladen langer, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.  
Bij hogere temperaturen wordt het opladen niet voltooid, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.
- ... bewaar de accu op een koele, droge plaats. Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen vergroot de natuurlijke ontlading en verkort de levensduur.
- ... houd het niveau van de accu op 30% (  ) als de accu gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.  
De accu moet bovendien om de 6 maanden volledig worden opgeladen en ontladen, en moet vervolgens terug worden opgeslagen met het niveau van de accu op 30% (  ).
- ... verwijder de AC-adapter uit het toestel wanneer u die niet gebruikt, aangezien sommige apparaten ook stroom gebruiken als ze zijn uitgeschakeld.
- ... laat het apparaat niet opzettelijk vallen of stel het niet bloot aan hevige schokken.

## Opnamemedium

- **Volg vooral goed de aanwijzingen om te voorkomen dat uw opgenomen materiaal verloren gaat of beschadigd raakt.**
  - Buig het opnamemedium niet of laat het niet vallen, oefen er geen grote druk op uit en stel het niet bloot aan schokken en trillingen.
  - Laat geen waterspetters op het medium komen.
  - Gebruik of vervang het opnamemedium niet op plaatsen waar een sterke statische elektriciteit heerst of in een krachtig elektrisch veld en berg het ook niet op onder dergelijke omstandigheden.
  - Zet de camera niet uit tijdens het maken of afspelen van opnamen of tijdens een andere toegang tot het opnamemedium.
  - Breng het opnamemedium niet in de buurt van objecten die een krachtig magnetisch veld hebben of die krachtige elektromagnetische golven uitzenden.
  - Berg het opnamemedium niet op op plaatsen waar een hoge temperatuur of hoge luchtvochtigheid heerst.
  - Raak de metalen delen niet aan.
- Als met de camcorder gegevens geformatteerd of gewist worden, wordt alleen de bestandsbeheerinformatie gewijzigd. De gegevens worden niet volledig gewist van het opnamemedium. Als u alle gegevens volledig wilt wissen, bevelen wij aan om ofwel een in de handel verkrijgbare software te gebruiken die specifiek hiervoor ontworpen is, ofwel de camcorder fysiek te vernietigen.

## LCD-monitor

- **Voorkom beschadiging van het LCD-scherm, doe het volgende vooral NIET**
  - ... hard tegen het scherm duwen of stoten.
  - ... de camera op het LCD-scherm neerleggen.
- **Zo kunt u de levensduur verlengen**
  - ... wrijf het LCD-scherm niet met een ruwe doek.

Terwijl het LCD-monitor meer dan 99,99 % efficiënte pixels heeft, kunnen 0,01 % van de pixels heldere (rode, blauwe, groene) vlekken of donkere vlekken zijn. Dit is geen storing. De vlekken worden niet mee opgenomen.

## De camera zelf

- **Om veiligheidsredenen mag u het volgende NIET DOEN**
  - ... het camerahuis openmaken.
  - ... het toestel demonteren of aanpassen.
  - ... brandbare stoffen, water of metalen objecten in het toestel laten binnendringen.
  - ... de stroomtoevoer onderbreken terwijl de camera aanstaat.
  - ... open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel zetten.
  - ... ervoor zorgen dat er stof of metalen voorwerpen aan de stekker of een stopcontact blijven hechten.
  - ... voorwerpen in de camera steken.
- **Gebruik de camera NIET**
  - ... op plaatsen met roet of stoom, bijvoorbeeld in de buurt van een gasfornuis.
  - ... op plaatsen waar veel schokken of trillingen voorkomen.
  - ... in de buurt van een TV-toestel.
  - ... in de buurt van apparaten die een sterk magnetisch of elektrisch veld opwekken (luidsprekers, TV-/radio-antennes, enz.).
  - ... op plaatsen met een extreem hoge (meer dan 40 °C) of extreem lage (minder dan -10 °C) temperatuur.

- **Laat de camera NIET achter**

- ... op plaatsen waar het meer dan 50°C is.
- ... op plaatsen waar de vochtigheid bijzonder laag (minder dan 35 %) of bijzonder hoog (meer dan 80 %) is met het afsluitdeksel open.
- ... in direct zonlicht.
- ... in een afgesloten auto (in de zomer).
- ... in de buurt van een verwarmingstoestel.
- ... hoog bovenop bijvoorbeeld een TV-toestel. Als u het toestel hoog neerlegt met een kabel eraan vast kan de kabel bekneld raken en het toestel op de grond vallen.

- **Bescherm de camera als volgt**

- ... laat het toestel niet vallen en sla er niet mee tegen harde voorwerpen.
- ... stel het toestel wanneer u het vervoert niet bloot aan schokken of overmatige trillingen.
- ... richt de lens niet gedurende lange tijd op bijzonder lichte voorwerpen.
- ... stel de lens niet aan direct zonlicht bloot.
- ... zwaai de camera niet in het rond wanneer u de polsriem gebruikt.
- ... zwaai de zachte cameratas niet in het rond met de camera erin.
- ... Dek de camcorder af met een handdoek, doek enzovoort.

- **Om te voorkomen dat het toestel valt**

- Houd de handgreep stevig vast.
- Indien u de camera met een statief gebruikt, dient u de camera goed op het statief te bevestigen.

Als de camera valt, kunt u zich bezeren en de camera kan beschadigd raken.

Indien een kind de camera gebruikt, dient er ouderlijk toezicht te zijn.

**Geachte klant, [Europese Unie]**

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van JVC KENWOOD Corporation is: JVC KENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel  
DUITSLAND

# Opneembare tijd/Specificaties

## Geschatte video-opnametijd

Kwaliteit	Ingebouwd geheugen	SDHC/SDXC-kaart					
	4 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
UXP	15 m	20 m	40 m	1 u 20 m	2 u 40 m	5 u 40 m	11 u 30 m
XP	20 m	30 m	1 u	1 u 50 m	3 u 50 m	8 u 10 m	16 u 20 m
EP	1 u 20 m	1 u 40 m	3 u 30 m	7 u	14 u	28 u 50 m	57 u 50 m

- De geschatte opnametijd is slechts een indicatie. De effectieve opnametijd kan langer of korter zijn de tijd hierboven genoemd.

## Camera

Stroomvoorziening	Met de lichtnetadapter: DC 5 V
Stroomverbruik	2,2 W (als [MONITOR HELDERHEID] is ingesteld op [3] (standaard)) Nominaal stroomverbruik: 2A
Afmetingen	60 mm x 59,5 mm x 127 mm (B x H x D: zonder handgreep)
Gewicht	Ongeveer 290 g

De specificaties en uitzicht van dit product zijn onderhevig aan veranderingen, voor de verdere verbetering, en dit zonder voorafgaandelijke berichtgeving.

Zie de Uitgebreide gebruikshandleiding voor meer informatie.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC



JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

# JVC

B5A-2069-02

**CZ**

## Základní návod k obsluze

VIDEOKAMERA

**GZ-R435BE**  
**GZ-R435DE**  
**GZ-R435GE**  
**GZ-R435RE**  
**GZ-R435WE**  
**GZ-R430BE**

EverioR



NEDERLANDS

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

РУССКИЙ



Podrobný návod k  
obsluze

Více podrobností o tomto výrobku se dozvíte v části „Podrobný návod k obsluze“ na následující webové stránce.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>



MOBILNÍ PŘÍRUČKA

Pokud jste ve venkovním prostředí, nahlédněte do „MOBILNÍ PŘÍRUČKA“. MOBILNÍ PŘÍRUČKA lze prohlížet pomocí standardního prohlížeče pro tablety se systémem Android a pro iPhone.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

**Vážený zákazníku,**

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky JVC.

V zájmu bezpečné obsluhy výrobku si před použitím přečtěte bezpečnostní opatření a upozornění na str. 2 a str. 15.



**DOLBY**  
DIGITAL  
STEREO CREATOR

**HDMI**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

**AVCHD**

**K2**  
TECHNOLOGY

# Bezpečnostní opatření

## POZNÁMKY:

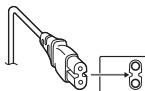
- Typový štítek a bezpečnostní upozornění jsou uvedena na spodní a/ nebo zadní stěně hlavní jednotky.
- Štítek se sériovým číslem je upevněn na loži bloku akumulátorů.
- Informace o hodnocení a bezpečnostní varování k AC adaptéru jsou na horní a/ nebo dolní straně.

## UPOZORNĚNÍ:

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neotevírejte skříňku. Uvnitř nejsou žádné díly, které byste mohli opravit jako uživatelé. Servis přenechejte kvalifikovanému personálu.
- Nebudete-li AC adaptér používat delší dobu, je vhodné odpojit jeho síťovou šňůru ze zásuvky.

## UPOZORNĚNÍ:

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem anebo k poškození jednotky, nejdříve pevně zapojte malý konec napájecího kabelu do adaptéru AC tak, aby se přestal viklat, a poté větší konec napájecího kabelu zapojte do síťové zásuvky.



## UPOZORNĚNÍ:

Vestavěná lithium-iontová baterie se nachází uvnitř jednotky. Při likvidaci jednotky je třeba zvažovat otázky ochrany životního prostředí a přísně dodržovat místní předpisy nebo zákony platné pro likvidaci takovýchto baterií.

## VAROVÁNÍ:

Videokameru s instalovanou baterií nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunečnímu záření, ohni atd.

## UPOZORNĚNÍ:

- Elektrický kabel by neměl být zamotaný.
- Odpojte elektrický kabel ze sítě, pokud tento přístroj nepracuje normálně.

## UPOZORNĚNÍ:

- Vždy použijte dodávaný síťový adaptér.
- Nepoužívejte dodaný síťový adaptér k jiným zařízením.



Objektivem nikdy nemiřte přímo do slunce. Výsledkem by mohly být nehody a nadměrné světlo by mohlo způsobit chybnou funkci vnitřních obvodů. Existuje také riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

### UPOZORNĚNÍ!

Následující poznámky se zabývají možným fyzickým poškozením kamery a poraněním uživatele.

Přenášení kamery nebo její přidržování za LCD monitor mohou mít za následek pád jednotky nebo poruchu její funkce.

Nepoužívejte stativ ani nestabilní či nerovné povrchy. Kamera by se mohla převrátit a mohlo by dojít k jejímu poškození.

### UPOZORNĚNÍ!

Připojení kabelů (Audio/Video, atd.) ke kameře a její ponechání na televizoru se nedoporučuje, protože potáhnutí za kabely způsobí její pád s výsledným poškozením kamery.

Tento výrobek je licencován patentovým portfoliem AVC pro osobní použití spotřebitelů nebo jiné použití, při kterém nedochází k obohacování na základě (i) kódování videa podle standardu AVC („AVC Video“) anebo (ii) dekódování AVC videa, které bylo zakódované uživatelem při osobních aktivitách anebo získané od licencovaného poskytovatele AVC videa. Žádná licence není tímto udělena a není povoleno jiné použití.

Další informace lze získat od MPEG LA, L.L.C.

Viz <http://www.mpegla.com>



### Informace o likvidaci elektrického a elektronického zařízení a baterií (platí pro země, které převzaly systém třídění odpadu)

Produkty a baterie obsahující symbol (přeškrtnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad.

Staré elektrické a elektronické vybavení a baterie mají být recyklovány v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich zbytkovými produkty.

Kontaktujte svůj místní správní orgán ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomůže zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

Poznámka: Znak „Pb“ pod symbolem pro baterie vyjadřuje, že tato baterie obsahuje olovo.

### Zazálohujte si důležitá zaznamenaná data.

JVC nenesе žádnou zodpovědnost za případnou ztrátu dat. Doporučujeme zkopírovat vaše důležitá zaznamenaná data na disk nebo jiné záznamové médium jednou za tři měsíce.

**Pamatujte, že tato kamera je určena pouze pro soukromé použití spotřebitelů.**

Jakékoli komerční využití bez příslušného povolení je zakázáno. (Dokonce i v případě, že pro osobní zábavu natáčíte například zábavná show, představení či veřejné produkce, se důrazně doporučuje obstarat si předem potřebné povolení.)

**Ochranné známky**

- AVCHD a logo AVCHD jsou obchodními známkami společnosti Panasonic Corporation a Sony Corporation.
- HDMI (High-Definition Multimedia Interface) a logo HDMI jsou obchodními a/nebo registrovanými obchodními známkami společnosti HDMI Licensing, LLC v USA a/nebo jiných zemích.
- Vyrobeno v licenci společnosti Dolby Laboratories. Dolby a symbol dvojitého D jsou ochrannými známkami společnosti Dolby Laboratories.
- Logo SDXC je obchodní známkou společnosti SD-3C, LLC.
- Windows® je registrovaná ochranná známka či ochranná známka společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, iMovie, iPhoto, iPhone a Safari jsou obchodní známky společnosti Apple Inc., registrované v USA a jiných zemích.
- Intel a Intel Core jsou obchodními známkami nebo registrovanými obchodními známkami společnosti Intel Corporation nebo jejich dceřiných společností v USA a jiných zemích.
- Google™, Android™, YouTube™, logo YouTube™ a Chrome™ jsou obchodní známky a/nebo registrované obchodní známky společnosti Google Inc.
- Další názvy výrobků a společností obsažené v této příručce jsou obchodními a/nebo registrovanými obchodními známkami příslušných vlastníků.
- Symboly ™ a © jsou v tomto manuálu vynechány.



## QUAD PROOF

**Tato jednotka je odolná vůči vodě, prachu, pádu a mrazu.**



**Vodotěsnost:** splňuje normy IEC standardu publikace 529 IPX8 a IPX6 (30 minut v hloubkách do 5 m)



**Odolnost proti prachu:** splňuje standardní normy IEC publikace 529 IP5X



**Odolnost proti nárazu:** Tato kamera splňuje testy prováděné společností „metodou MIL-STD-810F, šokem 516,5: upuštění na překližku silnou 3 cm z výšky 1,5 m“



**Odolnost proti mrazu:** Přípustná provozní teplota: -10 °C až +40 °C  
**Poznámka:** Teploty mezi -10 °C a 0 °C dočasně snižují výkonost baterie, zkracují dobu určenou pro nahrávání.

**Opatření pro vodotěsné funkce**

- Závada v důsledku nesprávného používání zákazníkem není kryta zárukou.
- Před použitím ve vodě si přečtěte „Podrobný návod k obsluze“ a ujistěte se, že rozumíte.
- Zavřete pevně krytu koncovky až zaklapne a ujistěte se, že červený znak úplně zmizel.
- Ujistěte se, že nedošlo k poškození a že žádný cizí materiál nepřilnul k povrchu na vnitřní straně krytu.
- Videokameru používejte v mořské a čiré vodě v hloubce do 5 m nebo po dobu maximálně 30 minut.
- Vodotěsnost není možno zaručit pokud došlo k nárazu videokamery, například v důsledku pádu.
- Pokud videokameru držíte, neskákejte ani se nepotápějte ve vodě.
- Videokameru nepoužívejte v místech se silným proudem vody, jako například v přejích nebo pod vodopády. Silný tlak vody může narušit odolnost vůči vodě.
- Nenamáčejte videokameru do horkých pramenů nebo do vody teplé 40°C a více.

## Zamížení uvnitř objektivu

Modely s funkcí vodotěsnosti jsou rovněž vzduchotěsné. Pokud během natáčení vzroste teplota, může se na vnitřní straně objektivu vysrážet voda z důvodu vzdušné vlhkosti uvnitř přístroje.

### Během natáčení

Aby nedošlo k nárůstu teploty přístroje, doporučujeme Vám jej používat následujícími způsoby.

- 1 Vyvarujte se jeho častému vystavování přímému slunečnímu světlu.

Natáčejte ve stínu nebo použijte slunečník. Nejlépe uděláte, jestliže přístroj obalíte vlhkým ručníkem.

- 2 Doporučujeme používat stativ.

Několik hodin trvající natáčení, při němž držíte přístroj v rukou, způsobí nárůst teploty v přístroji.

- 3 Je proto lepší ponechat při natáčení krytku koncovek otevřenou.

Nicméně v takovém případě pak přístroj ztrácí vodotěsné, prachotěsné a nárazuvzdorné vlastnosti. Při používání kamery berte v potaz povahu okolního prostředí. (Nepoužívejte vlhký ručník.)

- 4 Když kamerou nenatáčíte, nezapomínejte vypínat napájení.

Napájení se vypne po zavření LCD monitoru.

### Během nabíjení

Přístroj doporučujeme nabíjet v prostředí s nízkou vlhkostí vzduchu.

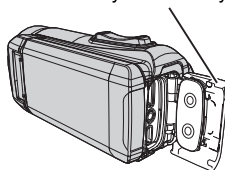
Vlhký vzduch uvnitř v něm totiž může způsobit vysrážení vody.

Doporučujeme proto, abyste jej nabíjeli v místnostech, kde se nepoužívají zvlhčovače vzduchu, nebo (během léta) v klimatizovaných místnostech.

## Pokud dojde k zamížení uvnitř objektivu

Pro snížení teploty otevřete krytku koncovek, zavřete LCD monitor a po nějakou dobu ponechte kameru v klidu.

Otevřete krytku koncovek.

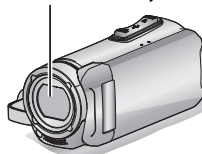


## Ochrana objektivu

Před objektivem se nachází ochranné sklíčko pro jeho ochranu.

- Pokud se ochranné sklíčko ušpiní, otřete jej běžně dostupným čistícím hadříkem.

Ochranné sklíčko objektivu



# Obsah

Bezpečnostní opatření .....	2
Kontrola příslušenství .....	6
Názvy částí a funkcí .....	7
Nastavení data a času .....	8
Otevření krytky koncovky (kryt SD karty) .....	9

## Začínáme

Nabíjení baterie .....	10
Vložení SD karty .....	11

## Záznam

Záznam videa .....	12
Kvalita videa .....	13

## Přehrávání

Přehrávání / smazání souborů na tomto přístroji .....	14
---	----

## Další informace

Odstaňování potíží / Upozornění .....	15
Doba záznamu / Technické údaje .....	18

# Kontrola příslušenství

Síťový adaptér  
UIA312-0520



Napájecí kabel



Kabelový adaptér  
QAM1580-001



USB kabel  
(Typ A - Mikrotyp B)



AV kabel  
E3A-0085-00



Kryt objektivu



Odušovací filtr  
(pro AV kabel)

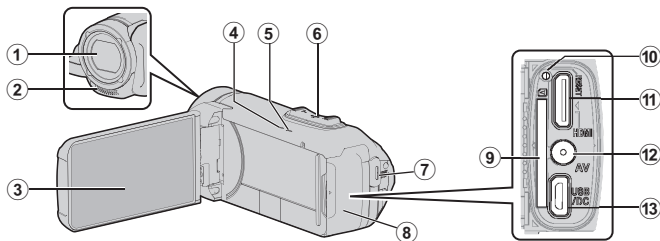


Základní návod k  
obsluze  
(tento manuál)



- Při koupi nového AV kabelu kontaktujte svého prodejce výrobků JVC nebo nejbližší servisní centrum JVC.
- Krytku objektivu nasazujte při přenášení kamery a v době, kdy není kamera v provozu.

# Názvy částí a funkcí



- ① Ochranné sklíčko objektivu  
Pokud se ochranné sklíčko ušpiní, otřete jej běžně dostupným hadříkem.
- ② Stereofonní mikrofón
- ③ LCD monitor
- ④ CHARGE Kontrolka (nabíjení) (str. 10)
- ⑤ POWER/ACCESS Kontrolka (napájení/přístup)
- ⑥ Ovladač transfokace/hlasitosti reproduktoru (str. 12, 14)
- ⑦ Tlačítko START/STOP (záznam videa) (str. 12)
- ⑧ Krytka koncovek (krytka otvoru pro SD kartu)
- ⑨ Slot pro SD kartu (str. 11)
- ⑩ Resetovací tlačítko
- ⑪ HDMI Mini konektor
- ⑫ AV konektor
- ⑬ USB konektor

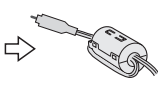
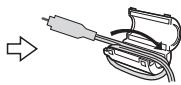
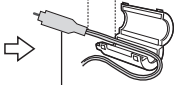
## ■ Připojení odrušovacího filtru

Připojte odrušovací filtr k AV kabelu, jak je znázorněno na obrázku. Odrušovací filtr snižuje rušení v případě, je-li tento přístroj připojen k jiným zařízením.

Uvolněte jazýčky.

3 cm

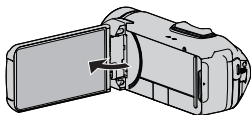
Jednou ovinout



Konec pro připojení k tomuto přístroji

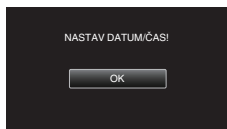
# Nastavení data a času

- 1 Otevřete LCD monitor.

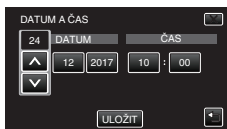


- Příklad se zapne. Zavřením LCD monitoru se přístroj vypne.

- 2 Klepněte na [OK], když se zobrazuje [NASTAV DATUM/ČAS!].



- 3 Nastavte datum a čas.



- Když klepnete na den, měsíc, rok, hodinu nebo minutu, zobrazí se ^ a v. Klepnutím na ^ nebo v můžete upravit hodnotu.
- Zopakujte stejné kroky pro zadání dne, měsíce, roku, hodiny a minut.

- 4 Po nastavení data a času klepněte na [ULOŽIT].

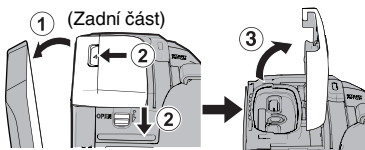
- 5 Zvolte region, ve kterém bydlíte, a klepněte na [ULOŽIT].

- Zobrazí se časový rozdíl mezi zvoleným městem a GMT (Greenwich Mean Time).
- Klepnutím na < nebo > můžete zvolit jméno města.

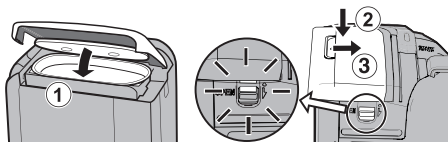


# Otevření krytky koncovky (kryt SD karty)

- 1 Otevřete LCD monitor.
- 2 Sesuňte zámek krytu svorkovnice a posuňte kryt na stranu
- 3 Kryt pomalu zdvihněte.



## ■ Uzavření



Pokud vidíte červenou značku, není správně uzavřen!

Nejprve nechte LCD monitor otevřený.

- 1 Odklopte pomalu kryt a zároveň se ujistěte, že šedý vodě odolný uzávěr zapadl do otvoru u svorek.
- 2 Ztlačte celý kryt na videokameru rovnoměrnou silou a pevně připevněte kryt úplně.
- 3 Posouvajte krytem, dokud zcela nezapadne na místo.

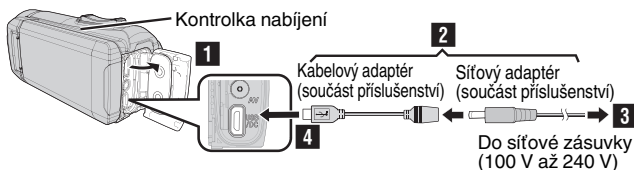
(Pokud na krytu svorkovnice vidíte červenou značku, není kryt správně uzavřen.)

## UPOZORNĚNÍ

- Při otvírání nebo zavírání krytu svorkovnice nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Neotevírejte ani nezavírejte kryt svorkovnice, pokud máte ruce mokré či špinavé/od písku.
- Nedovolte, aby se mezi vodě odolným uzávěrem a krytem nahromadila špína, prach, vlasy, písek a jiné cizí látky.
- Nikdy neponičte nebo nepoškrábejte vodě odolný uzávěr a kryt svorkovnice. Mohlo by tak dojít k prosakování. Pokud je uzávěr poškozen, kontaktujte nejbližší servisní centrum JVC, aby Vám jej vyměnili. (Za příplatek.)
- Pozorně si přečtěte „Podrobný návod k obsluze“ před tím, než začnete videokameru používat pod vodou nebo na místech, kde bude vystavena kapkám vody.

# Nabíjení baterie

Baterie je zabudována do videokamery.



- 1 Otevřete krytu koncovky (str. 9)
- 2 Zapojte kabel adaptéru do síťového adaptéru.
- 3 Připojte síťový adaptér do elektrické zásuvky (100 V až 240 V).
- 4 Druhý konec připojte do USB zásuvky na jednotce.

## UPOZORNĚNÍ

- V době zakoupení nebo pokud baterii nepoužíváte po delší dobu, bude doba dobíjení delší než obvykle. Kameru nelze zapnout, pokud je zbývající energie baterie nízká. V tomto případě nabíjejte baterii více jak 40 minut před tím, než ji zapnete.
- Doba nabíjení: Přibližně 6 h 10 min (při teplotě 25 °C)
- Baterii nelze nabíjet mimo rozsah vnitřní teploty pokoje od 10°C do 35°C. CHARGE kontrolka se nerozsvítí, pokud se baterie nenabíjí. Pokud se teplota při nabíjení zvýší nebo sníží, zabliká pomalu CHARGE kontrolka a nabíjení se zastaví. V tomto případě vyjměte AC adaptér, stiskněte tlačítko Reset a počkejte, dokud nebude teplota pokoje ve výše zmíněném rozsahu. Pak obnovte nabíjení.
- Během nabíjení lze natáčet nebo přehrávat videa. (Nicméně pak bude doba nabíjení delší než obvykle. Navíc může dojít k poklesu zbývající kapacity baterie, a to v závislosti na podmínkách.) Pokud se zvýší vnitřní teplota během používání jednotky, přestaňte na chvíli nabíjet. (Zhasne CHARGE kontrolka.)
- Pokud se vyskytne chyba (například přepětí), nabíjení se zastaví. V tomto případě bude na znamení rychle blikat CHARGE kontrolka.
- Pokud se doba nahrávání extrémně zkrátí, ale baterie přitom bude plně nabitá, znamená to, že je potřeba vyměnit baterii. Pro podrobnosti o výměně zabudované baterie (za poplatek) konzultujte nejbližší servisní centrum JVC.
- Pro podrobnosti o jiných metodách nabíjení viz „Podrobný návod k obsluze“.



# Vložení SD karty

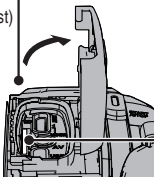
Videa a statické snímky jsou při počátečním nastavení zaznamenány na vestavěnou paměť.

Vložte komerčně dostupnou SD kartu, pokud na ni chcete zaznamenávat.

Podrobnosti o přepnutí média naleznete v příručce „Podrobný návod k obsluze“.

## 1 Otevřete krytu koncovky.

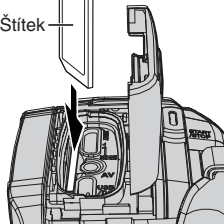
(Zadní část)



\* Před vložení SD karty zavřete LCD monitor a vypněte jednotku.

## 2 Vložte SD kartu.

Štítek



## ■ Vyjmutí SD karty

Zatlačte SD kartu dovnitř a poté ji vytáhněte.

### POZNÁMKA

Pro použití byly ověřeny SD karty od následujících výrobců.

Výrobce	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Video 	Kompatibilní SD karta třídy 4 nebo vyšší (2 GB)/ Kompatibilní SDHC karta třídy 4 nebo vyšší (4 GB až 32 GB)/ Kompatibilní SDXC karta třídy 4 nebo vyšší (64 GB až 128 GB) • Při záznamu s kvalitou videa [UXP] doporučujeme třídu 6 nebo vyšší.
Statický snímek 	SD karta (256 MB až 2 GB) / SDHC karta (4 GB až 32 GB) / karta SDXC (64 GB až 128 GB)

- Při použití jiných než výše uvedených SD karet (včetně SDHC/SDXC karet) se data nemusí zaznamenat správně nebo může dojít ke ztrátě dat.
- Nezaručujeme, že tento přístroj bude správně fungovat se všemi SD kartami, dokonce ani s těmi uvedenými výše. Některé SD karty nemusí fungovat kvůli změnám technických parametrů apod.
- Abyste ochránili data, nedotýkejte se konektorů SD karty.
- Při použití SDXC karty ověřte její kompatibilitu s OS vašeho počítače v Podrobný návod k obsluze.
- Nepoužívejte karty mini SD nebo micro SD (ani když je karta vložena do adaptéru). Může způsobit selhání videokamery.




# Záznam videa

Za použití **i.A.** (Inteligentního automatického) režimu můžete zaznamenávat a nemusíte si dělat starosti s žádnými podrobnými nastaveními. Nastavení, jako například expozice nebo zaostření, se nastaví automaticky podle podmínek snímání.



**Před záznamem důležité scény doporučujeme pořídit zkušební záznam.**

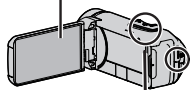
1 Zkontrolujte, zda je režim záznamu  video.



- Pokud je režim  fotografie, poklepejte na  na dotykové obrazovce, pak přepněte poklepnáním na .

2 Zkontrolujte, zda je režim záznamu **i.A.**.

- Pokud je režim  Manuální, poklepejte na  na dotykové obrazovce, pak přepněte poklepnáním na **i.A.**.



3 Spusťte záznam.



- Opětovným stisknutím záznam zastavíte.

## ■ Transfokace



(Teleobjektiv)



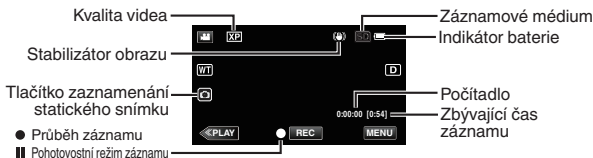
Páčka zoomu



(Širokouhlý záběr)

- Záznam můžete spustit i klepnutím na  na dotykové obrazovce. Záznam ukončíte klepnutím na . Můžete také klepnutím na  použít funkci zoom.

## ■ Indikátory na displeji během záznamu videa



## POZNÁMKA

- Odhadovaná doba nahrávání dodávané baterie je přibližně 2 hodiny 50 minut skutečného nahrávání a až 5 hodiny 10 minut nepřetržitého nahrávání.
- Když svítí kontrolka POWER/ACCESS, nevyjímejte SD kartu. Zaznamenaná data mohou být nečitelná.
- Pomocí funkce [AUTOM. VYP. NAPÁJENÍ] se kamera automaticky vypne, pokud není provedena žádná operace po dobu 5 minut, aby se tak šetřila energie. (Jednotka přejde do pohotovostního režimu, pokud používáte AC adaptér.)
- Zorný úhel se mění, pokud je stabilizátor obrazu zapnutý nebo vypnutý.
- Pokud nahráváte pod vodou, může lehce dojít k zachycení a nahrání vnitřního mechanického hluku (jako například zvuk zoomu). Nejedná se o poruchu.

## Kvalita videa

Tento přístroj pořizuje záznam ve vysokém rozlišení (1920x1080).  
Výchozí nastavení u [KVALITA VIDEA] je XP.

### ■ Změna nastavení

- ① Klepněte na [MENU].
- ② Klepněte na [NASTAVENÍ ZÁZNAMU].
- ③ Klepněte na [KVALITA VIDEA].
- ④ Poklepáním zvolte požadovanou kvalitu videa.



AVCHD (1920x1080)	UXP	Vyšší kvalita videa  ↑↓  Více nahrávacího času
	XP (Výchozí)	
	EP	

\* Více informací o nahrávacím času videa viz str. 18.

# Přehrávání / smazání souborů na tomto přístroji



Přehrajte si videozáznamy a snímky zvolené z obrazovky s náhledy (zobrazení miniatur).

- 1 Stiskněte tlačítko  nebo  pro volbu režimu videa nebo statických snímků.

- 2 Klepnutím na  na dotykové obrazovce zvolte režim přehrávání.  
\* Klepnutím na  se vrátíte do režimu záznamu.

- 3 Klepněte na soubor pro jeho přehrávání.

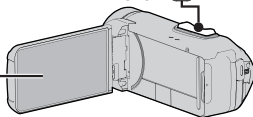


- Poklepáním na  přehrávání pozastavíte.
- Poklepejte na  pro návrat na obrazovku s náhledy videa.


Nastavení zvuku při přehrávání

Zeslabení zvuku ↓

↑ Zesílení zvuku





## ■ Smazání nepotřebných souborů

- 1 Klepněte na .
- 2 Klepněte na soubory, které chcete smazat. Na zvoleném souboru se objeví značka ✓. Chcete-li značku ✓ odebrat, klepněte znovu.



- 3 Klepněte na "NAST."
- 4 Když se objeví zpráva o potvrzení, poklepejte na "PROVĚST".
- 5 Klepněte na "OK".

## ■ Pořízení statického snímku během přehrávání

- 1 Pozastavte přehrávání tlačítkem .
- 2 Stiskněte tlačítko START/STOP nebo klepněte na  na obrazovce LCD.

### POZNÁMKA

- Pokud používáte tento přístroj se zavřeným nebo otočeným LCD monitorem, snadněji se zahřívá. Pokud používáte tento přístroj, nechte LCD monitor otevřený.
- Pokud teplota stoupne příliš, přístroj se může kvůli ochraně vypnout.

# Odstraňování potíží / Upozornění

## Odstraňování potíží

Pokud u tohoto přístroje nastanou problémy, ověřte následující body před tím, než se obrátíte na kvalifikovaný servis.

1. Nahlédněte do sekce „Odstraňování potíží“ v „Podrobný návod k obsluze“.

Pokud máte potíže s provozem tohoto přístroje, přečtěte si detailní popis v „Podrobný návod k obsluze“.

<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

2. Tento přístroj je zařízení ovládané mikropočítačem. Elektrostatický výboj, externí šum a rušení (například z televizoru, rádia atd.) mohou bránit jeho správnému fungování.

V takovém případě přístroj resetujte.

- ① Odstraňte všechny kabely z této jednotky.

- ② Stiskněte „tlačítko Resetovat“ umístěné uvnitř krytky kontaktů. (Před stisknutím tlačítka resetovat, zavřete LCD monitor a vypněte jednotku.)

- ③ Znovu připojte síťový adaptér, otevřete LCD monitor a jednotka se automaticky zapne.

3. Pokud výše uvedený postup problém nevyřeší, kontaktujte svého prodejce výrobků JVC nebo nejbližší servisní centrum JVC.

## Vestavěná baterie

Tento přístroj je vybaven vestavěnou lithium-iontovou baterií. Před použitím této jednotky si přečtěte následující upozornění:


### • Zamezení riziku


- ... nevhazujte akumulátor do ohně.
- ... neupravujte a nedemontujte akumulátor.
- ... nevystavujte tuto jednotku teplotám přesahujícím 60 °C, protože by mohlo dojít k přehřátí vestavěné baterie, explozi nebo požáru.

### • Prevence poškození a zvýšení životnosti

- ... nevystavujte akumulátor zbytečně nárazům.
- ... Nabíjejte v rozmezí teplot 10°C až 35°C. Při nízkých teplotách bude doba potřebná k nabití delší, nebo se může v některých případech nabíjení zastavit.

Vyšší teploty brání úplnému nabití a v některých případech mohou vést k zastavení nabíjení.

- ... akumulátory skladujte na chladném a suchém místě. Delší vystavování vysokým teplotám zvýší přirozené vybíjení a zkrátí životnost akumulátoru.
- ... udržujte baterii nabitou na 30% (  ), pokud baterii nebudete delší dobu používat.

Navíc baterii plně nabijte a pak plně vybijte každých 6 měsíců, pak ji nadále skladujte při nabití 30% (  ).

- ... pokud jednotku nepoužíváte, vyjměte síťový adaptér, protože některé přístroje spotřebovávají energii i ve vypnutém stavu.
- ... nenechávejte upadnout úmyslně na zem nebo nevystavujte silným nárazům.

## Záznamové médium

- **Dodržováním níže uvedených pokynů předejdete zničení či poškození zaznamenaných dat.**
  - Záznamové médium neohýbejte, nepouštějte na zem a nevystavujte je silnému tlaku, otřesům či vibracím.
  - Nestříkejte na nahrávací médium vodu.
  - Nepoužívejte, nevyměňujte a neskladujte záznamové médium na místech, která jsou vystavena působení silné statické elektřiny nebo elektrického šumu.
  - Během natáčení, přehrávání nebo při jiném typu přístupu na záznamové médium nevypínejte napájení kamkordéru.
  - Nenoste záznamové médium blízko předmětů se silným magnetickým polem či předmětů vyzařujících silné elektromagnetické vlny.
  - Neskladujte záznamové médium na místech s vysokou teplotou nebo vysokou vlhkostí.
  - Nedotýkejte se kovových částí.
- Při formátování nebo mazání dat pomocí tohoto přístroje se změní pouze informace o správě souboru. Data nejsou ze záznamového média zcela smazána. Pokud chcete smazat všechna data trvale, doporučujeme použít komerčně dostupný software sloužící k tomuto účelu nebo fyzické zničení kamery.

## LCD monitor

- **Abyste předešli poškození LCD monitoru, VYHNĚTE SE NÁSLEDUJÍCÍM SITUACÍM**
  - ... silného tlaku na jednotku a jakýchkoli nárazů.
  - ... položení kamery s LCD monitorem na spodní straně.
- **Chcete-li prodloužit životnost**
  - ... neotírejte monitor drsnou tkaninou.

Zatímco LCD displej může mít více než 99,99% účinných obrazových bodů, 0,01% může být jasných bodů (červené, modré, zelené) nebo tmavých bodů. Nejedná se o poruchu. Body nebudou nahrány.

## Hlavní jednotka

- **K zajištění bezpečnosti DBEJTE NÁSLEDUJÍCÍM POKYNŮ**
  - ... neotvírejte šasi kamery.
  - ... jednotku nerozebírejte a neupravujte.
  - ... zabraňte vniknutí hořavin, vody nebo kovových předmětů do přístroje.
  - ... neodpojujte napájení, když je zapnuté.
  - ... na přístroj nepokládejte zdroje otevřeného ohně, například svíce.
  - ... zamezte kontaktu prachu a kovových předmětů se síťovou zástrčkou nebo elektrickou zásuvkou.
  - ... nekládejte do kamery žádné předměty.
- **Jednotku nepoužívejte za těchto okolností**
  - ... v místech vystavených sazím či páře, například v blízkosti kamen.
  - ... v místech vystavených nadměrným nárazům nebo vibracím.
  - ... v blízkosti televizoru.
  - ... v blízkosti zařízení generujících silná magnetická nebo elektromagnetická pole (reproduktory, vysílací antény atd.).
  - ... v místech vystavených extrémně vysokým (přes 40°C) nebo mimořádně nízkým (pod -10°C) teplotám.

- **NENECHÁVEJTE přístroj**

- ... na místech s teplotou přes 50°C.
- ... s otevřenou krytu koncovky na místech extrémně nízkou (pod 35%) nebo mimořádně vysokou (přes 80%) vlhkostí.
- ... v místech vystavených přímému slunečnímu záření.
- ... v létě v uzavřeném vozidle.
- ... poblíž topidel.
- ... příliš vysoko, například na televizoru. Umístění přístroje s připojeným kabelem ve výšce může při zachycení o kabel a pádu jednotky na zem způsobit poruchu.

- **Pro zajištění ochrany přístroje se VYVARUJTE**

- ... pádu přístroje či nárazů do tvrdých předmětů.
- ... vystavování jednotky nárazům nebo přílišným vibracím během převozu.
- ... ponechání objektivu namířeného delší dobu na mimořádně jasné objekty.
- ... vystavování objektivu přímému slunečnímu světlu.
- ... přílišného houpání přístroje při nošení na popruhu.
- ... přílišného houpání s měkkým obalem, pokud je přístroj uvnitř.
- ... Přikryjte videokameru ručníkem, kusem látky apod.

- **Opatření proti pádu přístroje**

- Pečlivě připevněte poutko na ruku k videokameře.
- Při použití stativu na ní kameru řádně pevněte.

Pokud kamera upadne, může dojít ke zranění osob a k poškození kamery. Používá-li přístroj dítě, pak pouze pod rodičovským dohledem.

Vážený zákazníku, **[Evropská unie]**

Tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledně elektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů.

Evropský zástupce společnosti JVC KENWOOD Corporation je: JVC KENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel NĚMECKO

# Doba záznamu / Technické údaje

## Přibližná doba záznamu videa

Kvalita	Vestavěná paměť	SDHC/SDXC karta					
	4 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
UXP	15 min	20 min	40 min	1 hod 20 min	2 hod 40 min	5 hod 40 min	11 hod 30 min
XP	20 min	30 min	1 hod	1 hod 50 min	3 hod 50 min	8 hod 10 min	16 hod 20 min
EP	1 hod 20 min	1 hod 40 min	3 hod 30 min	7 hod	14 hod	28 hod 50 min	57 hod 50 min

- Čas záznamu je pouze orientační. Skutečná doba záznamu může být delší nebo kratší než je výše uvedená doba.

## Kamera

Napájení	Při použití síťového adaptéru: 5 V stejnosměrný
Spotřeba energie	2,2 W (pokud je pro [JAS MONITORU] nastavena možnost [3] (standardní)) Jmenovitá spotřeba proudu: 2A
Rozměry	60 mm x 59,5 mm x 127 mm (Š x V x H: bez poutka na ruku)
Hmotnost	Přibližně 290 g

Specifikace a vzhled tohoto výrobku se mohou změnit bez předchozího upozornění v rámci dalších vylepšení.

Více informací se dozvíte v Podrobný návod k obsluze.

<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC



JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN



# JVC

B5A-2069-02

**PO**

## Skrócona instrukcja obsługi

KAMERA WIDEO

**GZ-R435BE****GZ-R435DE****GZ-R435GE****GZ-R435RE****GZ-R435WE****GZ-R430BE**

EverioR



NEDERLANDS

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

РУССКИЙ

**Szczegółowa instrukcja obsługi**

Więcej informacji na temat obsługi tego produktu można znaleźć w witrynie internetowej „Szczegółowa instrukcja obsługi”.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

**INSTR. UŻYT. KOMÓRKI**

Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia na zewnątrz można znaleźć w „INSTR. UŻYT. KOMÓRKI”. INSTR. UŻYT. KOMÓRKI można oglądać w standardowej przeglądarce tabletów z systemem Android i w iPhone.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

**Szanowni klienci,**

Dziękujemy za nabycie produktu JVC.

Aby bezpiecznie korzystać z tego produktu, prosimy aby przed przystąpieniem do jego użytkowania, zapoznać się z str. 2 i str. 15.



# Środki bezpieczeństwa

## UWAGI:

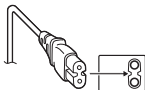
- Tabliczka znamionowa oraz informacja o środkach ostrożności znajdują się na spodzie i/lub z tyłu urządzenia.
- Tabliczka z numerem seryjnym znajduje się na uchwycie akumulatora.
- Dane znamionowe i informacje o środkach ostrożności, dotyczące zasilacza sieciowego, znajdują się na jego wierzchniej i/lub spodniej części.

## OSTRZEŻENIA:

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno otwierać obudowy. Wewnątrz nie ma żadnych części, które wymagają obsługi ze strony użytkownika. Naprawę należy zlecać wykwalif kowanym fachowcom.
- Jeżeli zasilacz prądu zmiennego nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, zaleca się odłączenie kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

## OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia, należy najpierw włożyć do oporu mniejszy wtyk kabla zasilającego do zasilacza sieciowego, a następnie większą wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego.



## OSTRZEŻENIE:

Wewnątrz urządzenia znajduje się wbudowany akumulator litowo-jonowy. Przy utylizacji urządzenia należy wziąć pod uwagę kwestie ochrony środowiska i ściśle przestrzegać miejscowych przepisów i praw określających zasady utylizacji zużytych baterii.

## OSTRZEŻENIE:

Kamerę z zainstalowanymi bateriami należy chronić przed zbyt wysoką temperaturą, np. bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ogniem itp.

## OSTRZEŻENIE:

Wtyczka przewodu zasilania powinna być sprawna i gotowa do użytku.

- W przypadku nieprawidłowego działania tego urządzenia natychmiast wyjmij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka ściennego.

## OSTRZEŻENIA:

- Należy używać dostarczonego w zestawie zasilacza sieciowego.
- Nie używać dostarczonego w zestawie zasilacza sieciowego z innymi urządzeniami.

Nie należy kierować obiektywem bezpośrednio na słońce. Może bowiem dojść do uszkodzenia wzroku, jak również do nieprawidłowego działania wewnętrznych układów elektrycznych. Istnieje również ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Poniższe uwagi dotyczą zagrożeń związanych z uszkodzeniem kamery i urazami fizycznymi w przypadku użytkownika.

Noszenie kamery, trzymając ją za monitor LCD, może doprowadzić do jej upuszczenia lub nieprawidłowego działania.

Statyw nie należy używać w przypadku nierównych i niestabilnych powierzchni. Może się on wywrócić i spowodować poważne uszkodzenie kamery.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie zaleca się pozostawiania kamery na wierzchu odbiornika telewizyjnego z podłączonymi kablami (Audio/Video itd.), bowiem zapłatanie się w kable może spowodować zsuniecie się kamery i jej uszkodzenie.

Niniejszy produkt jest chroniony na mocy Patent Portfolio License AVC i jest przeznaczony do użytku osobistego konsumentów lub do innych bezpłatnych zastosowań w celu (i) kodowania filmów zgodnie ze standardem AVC (film „AVC”) i/lub (ii) odekodowywania filmu w standardzie AVC, który został zakodowany przez konsumenta prowadzącego własną działalność i/lub który został przekazany przez dostawcę filmu z licencją na filmy w standardzie AVC. Nie udziela się licencji na którekolwiek z tych zastosowań ani nie należy przyjmować, że taka licencja została udzielona.

Więcej informacji podano w MPEG LA, L.L.C.

Patrz <http://www.mpegla.com>



#### **Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego, elektronicznego i baterii (dotycząca krajów, które przyjęły system sortowania śmieci)**

Produkty i baterie z symbolem przekreślonego smietnika na kolkach nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny i baterie powinny być przetwarzane w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich odpadów.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami w sprawie szczegółów zlokalizowania najbliższego miejsca przerobki. Właściwe przetworzenie i pozbycie się śmieci umożliwi zachować surowce naturalne jednocześnie zapobiegając skutkom szkodliwym dla naszego zdrowia i środowiska.

Uwaga: Znak „Pb” pod symbolem baterii wskazuje, że ta bateria zawiera ołów.

#### **Utwórz kopię zapasową nagranych, ważnych danych.**

Firma JVC nie będzie odpowiedzialna za żadne utracone dane. Zaleca się kopiowanie co trzy miesiące swoich nagranych danych na płytę lub na inne nośniki.

**Pamiętać należy również, że kamera jest przeznaczona tylko do użytku prywatnego.**

Wykorzystywanie komercyjne bez odpowiedniej zgody jest zakazane. (Nawet jeżeli wydarzenie takie jak pokaz, występ, czy wystawa, zostanie nagrane do użytku osobistego, zaleca się usilnie, aby wcześniej uzyskać zezwolenie.)

**Znaki handlowe**

- Logo AVCHD i AVCHD są znakami towarowymi Panasonic Corporation i Sony Corporation.
- HDMI (High-Definition Multimedia Interface) i  logo HDMI są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi HDMI Licensing, LLC w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Wyprodukowano na licencji Dolby Laboratories. Nazwa Dolby i symbol podwójnej litery D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.
- Logo SDXC jest znakiem towarowym SD-3C, LLC.
- Windows® jest zastrzeżonym znakiem towarowym albo znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.
- Logo Apple, Mac, Mac OS, OS X, iMovie, iPhone, iPhoto i Safari są znakami towarowymi Apple Inc., zastrzeżonymi w USA i innych krajach.
- Intel i Intel Core są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Intel Corporation lub jej spółek zależnych w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Google™, Android™, YouTube™ i logo YouTube oraz Chrome™ są znakami towarowymi i/lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Google Inc.
- Inne umieszczone w niniejszej instrukcji produkty i nazwy firm są znakami towarowymi i/lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich odpowiednich posiadaczy.
- W tej instrukcji pominięto oznaczenia takie, jak ™ i ®.

## QUAD PROOF

**Niniejsze urządzenie jest wodoodporne, pyłoszczelne, odporne na zamarznięcie i upadki.**



**Wodoodporny:** Zgodność z normą IEC 529 IPX8 i IPX6 (30 minut na głębokości maksymalnie 5 m)



**Pyłoszczelny:** Zgodność z normą IEC 529 IP5X



**Odporny na upadki:** Ten aparat przeszedł pomyślnie testy zgodne z „metodą MIL-STD-810F”; 516.5 Wstrząs: upadek na sklejkę drewnianą o grubości 3 cm z wysokości 1,5 m”



**Odporny na zamarznięcie:** Dopuszczalna temperatura pracy: -10 °C do +40 °C

**Uwaga:** Temperatura pomiędzy -10 °C a 0 °C tymczasowo obniża wydajność baterii, skracając czas dostępny w celu nagrywania.

**Środki ostrożności dotyczące funkcji wodoodporności**

- Usterki spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Przed przystąpieniem do użytkowania w wodzie, należy przeczytać ze zrozumieniem „Szczegółowa instrukcja obsługi”.
- Należy dokładnie zamknąć osłonę styków do momentu usłyszenia kliknięcia i zgaśnięcia czerwonego znaku.
- Należy upewnić się, że nie ma żadnych uszkodzeń, ani żadne ciała obce nie są przyklejone do wnętrza osłony.
- Kamery można używać w wodzie morskiej i słodkiej na głębokości nie większej niż 5 m nie dłużej niż przez 30 minut.
- Wodoszczelność nie może być gwarantowana w przypadku, gdy kamera została narażona na przykład uderzeniem spowodowanym upadkiem.
- Nie należy wskakiwać lub nurkować do wody, trzymając kamerę.
- Nie należy używać kamery w wodzie o silnym prądzie, takiej jak kaskady wodne czy wodospady. Silne ciśnienie wody może osłabić wodoszczelność.
- Nie należy zanurzać kamery w gorących źródłach lub w wodzie o temperaturze 40 °C lub wyższej.

## Zaparowanie wewnątrz obiektywu

Modele z funkcją wodoodporności są hermetyczne. Gdy temperatura wzrośnie podczas nagrywania, może dojść do skroplenia pary wodnej wewnątrz obiektywu, z powodu wewnętrznej wilgoci.

### Podczas nagrywania

Aby zapobiec wzrastaniu temperatury tego urządzenia, należy używać urządzenia w następujący sposób.

- 1 Unikać częstego wystawiania na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.

Nagrywać w cieniu lub korzystać z parasola. Najlepiej przykryć urządzenie mokrym ręcznikiem.

- 2 Zaleca się stosowanie statywu.

Nagrywanie przez wiele godzin, podczas trzymania urządzenia w rękach, spowoduje wzrost temperatury urządzenia.

- 3 Podczas nagrywania lepiej pozostawić otwartą osłonę styków.

Jednakże w takim przypadku nie działają funkcje wodoodporności, pyłoszczelności i odporności na wstrząsy. Podczas używania kamery należy pamiętać o otoczeniu. (Nie używać mokrego ręcznika.)

- 4 Upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, gdy nie trwa nagrywanie.

Zasilanie wyłącza się w chwili zamknięcia monitora LCD.

### Podczas ładowania

Zaleca się, aby ładować urządzenie w otoczeniu o niskiej wilgotności.

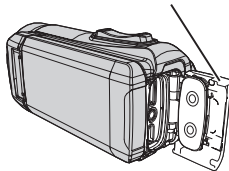
Wilgotne powietrze wewnątrz urządzenia może spowodować skraplanie pary wodnej.

Zaleca się, aby ładować urządzenie w pomieszczeniu bez pracującego nawilżacza, a latem w pomieszczeniu klimatyzowanym.

## Gdy dochodzi do zaparowania wnętrza obiektywu

Należy otworzyć osłonę styków, aby zmniejszyć temperaturę, zamknąć monitor LCD i na chwilę odłożyć kamerę.

Otwórz osłonę styków.

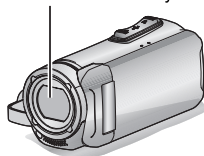


## Ochrona obiektywu

Z przodu obiektywu znajduje się szkło ochronne, mające chronić obiektyw.

- Jeśli szkło ochronne jest brudne, należy wytrzeć je za pomocą dostępnej w sprzedaży ściereczki do czyszczenia.

Szkło ochronne obiektywu



# Zawartość

Środki bezpieczeństwa .....	2
Sprawdzanie wyposażenia .....	6
Nazwy części i ich funkcje .....	7
Ustawianie daty i godziny .....	8
Otwórz osłonę styków (pokrywa karty SD) .....	9

## Skrócony przewodnik

Ładowanie akumulatora .....	10
Wkładanie karty SD .....	11

## Nagrywanie

Nagrywanie filmu .....	12
Jakość filmu .....	13

## Odtwarzanie

Odtwarzanie/usuwaniu plików w tym urządzeniu .....	14
--	----

## Więcej informacji

Rozwiązywanie problemów/Środki ostrożności .....	15
Czas pozostały do nagrywania/ Specyfikacje .....	18

# Sprawdzanie wyposażenia

Zasilacz sieciowy  
UIA312-0520



Przewód zasilania



Kabel zasilacza  
QAM1580-001



Kabel USB  
(typu A - typu Mini-B)



Kabel AV  
E3A-0085-00



Pokrywa  
obiektywu



Filtr  
przeciwzakłóceniuowy  
(do kabla AV)

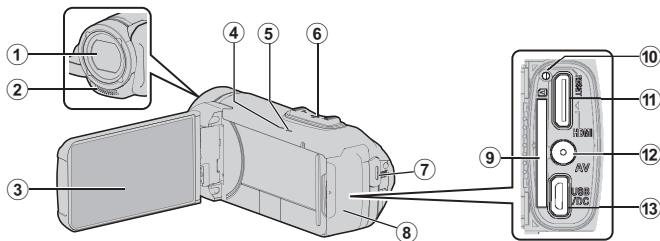


Skrócona instrukcja  
obsługi  
(ta instrukcja)



- Przed nabyciem kabla AV skonsultuj się ze swoim przedstawicielem JVC lub najbliższym centrum serwisowym JVC.
- Załóż pokrywę obiektywu podczas przenoszenia kamery i gdy kamera nie jest używana.

# Nazwy części i ich funkcje

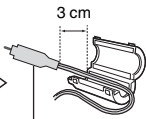


- ① Szkló ochronne obiektywu  
Jeśli szkló ochronne jest brudne, należy wytrzeć je za pomocą dostępnej w sprzedaży ściereczki.
- ② Mikrofon stereo
- ③ Monitor LCD
- ④ Wskaźnik CHARGE (Ładowanie) (str. 10)
- ⑤ Wskaźnik POWER/ACCESS (zasilania/dostępu)
- ⑥ Dźwignia zbliżenia/głośności (str. 12, 14)
- ⑦ Przycisk START/STOP (nagrywanie materiału video) (str. 12)
- ⑧ Osłona styków (Pokrywa karty SD)
- ⑨ Gniazdo karty SD (str. 11)
- ⑩ Przycisk Reset
- ⑪ Minizłącze HDMI
- ⑫ Złącze AV
- ⑬ Złącze USB

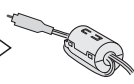
## ■ Mocowania filtra przeciwwzakłóceniewego

Zamocuj filtr przeciwwzakłóceniewy na kablu AV, jak to przedstawiono na ilustracji. Filtr przeciwwzakłóceniewy zmniejsza interferencję, gdy to urządzenie jest podłączone do innego sprzętu.

Zwolnij stoper.



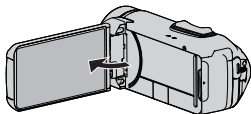
Obróć jeden raz



Do podłączenia do tego urządzenia

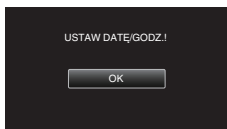
# Ustawianie daty i godziny

## 1 Otwórz monitor LCD.

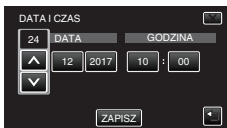


- Włączy się urządzenie. Po zamknięciu monitora LCD, urządzenie się wyłącza.

## 2 Puknij [OK], gdy wyświetlany jest [USTAW DATE/GODZ.!).



## 3 Ustaw datę i godzinę.

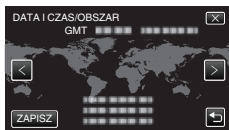


- Po puknięciu elementu dnia, miesiąca, roku, godziny lub minuty, zostanie wyświetlony  $\wedge$  i  $\vee$ . Puknij  $\wedge$  lub  $\vee$ , aby ustawić daną wartość.
- Powtarzaj te działania, aby wstawiać dzień, miesiąc, rok, godziny i minuty.

## 4 Po ustawieniu daty i godziny, puknij [ZAPISZ].

## 5 Wybierz region, w którym mieszkasz i puknij [ZAPISZ].

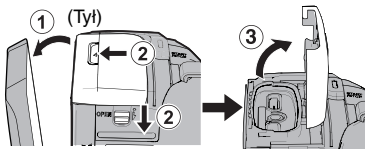
- Wyświetlana jest różnica czasu pomiędzy wybraną miejscowością a czasem GMT (czasem uniwersalnym).
- Puknij  $<$  lub  $>$ , aby wybrać nazwę miejscowości.



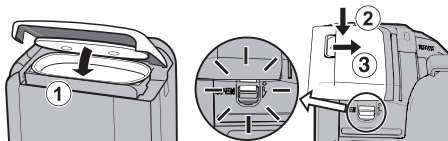


# Otwórz osłonę styków (pokrywa karty SD)

- 1 Otwórz monitor LCD.
- 2 Przesuń w dół blokadę osłony styków, a następnie przesuń osłonę w bok.
- 3 Powoli podnieś osłonę.



## ■ Zamykanie



Zamknięto nieprawidłowo, jeśli widoczny jest czerwony znak!

Najpierw pozostaw otwarty monitor.

- 1 Powoli opuść pokrywę, upewniając się, że szare uszczelnienie wodoodporne dopasowuje się do otworu przy złączach.
- 2 Należy przycisnąć całą pokrywę do kamery z jednakową siłą, a następnie mocno i całkowicie przymocować pokrywę.
- 3 Przesuń pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie.

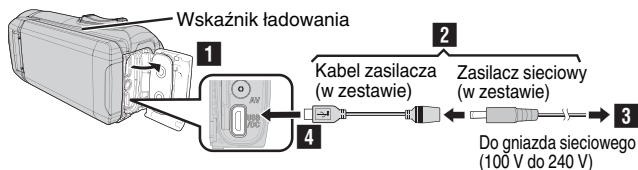
(Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta, jeśli widoczny jest czerwony znak na blokadzie osłony styków.)

## OSTROŻNIE

- Podczas otwierania lub zamykania osłony styków nie należy używać nadmiernej siły.
- Nie należy otwierać lub zamykać osłony styków mokrymi lub zabrudzonymi/pokrytymi piaskiem rękami.
- Należy uważać, aby pomiędzy uszczelnieniem wodoodpornym a obudową nie gromadził się brud, pył, włosy, piasek ani inne obce substancje.
- Nie należy uszkadzać ani zadrapywać wodoodpornego uszczelnienia ani osłony styków. Może to spowodować przecieki. Jeśli uszczelnienie jest uszkodzone, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym firmy JVC w celu dokonania wymiany. (Wymiana jest odpłatna.)
- Przed użytkowaniem kamery pod wodą lub w miejscu narażonym na działanie kropli wody, należy dokładnie przeczytać „Szczegółowa instrukcja obsługi”.

# Ładowanie akumulatora

Akumulator jest wbudowany w kamerze.



- 1 Otwórz osłonę styków (str. 9)
- 2 Podłącz kabel zasilacza do zasilacza sieciowego.
- 3 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego (100 V do 240 V).
- 4 Drugi koniec podłącz do gniazda USB Urządzenia.

## OSTROŻNIE

- W przypadku, gdy akumulator nie jest używany przez długi okres czasu lub w chwili zakupu, czas ładowania będzie dłuższy niż normalnie. Kamera może się nie włączyć, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski. W takim przypadku, przed włączeniem zasilania, należy ładować akumulator przez dłużej niż 40 minut.
- Czas ładowania: Ok. 6 godz. 10 min. (przy temperaturze 25°C)
- Akumulatory nie mogą być ładowane w temperaturach pokojowych przekraczających zakres 10°C do 35°C. Lampa CHARGE nie świeci się, gdy akumulator nie jest ładowany. Jeśli temperatura wzrasta lub maleje podczas ładowania, lampa CHARGE będzie powoli migać, a ładowanie zostanie zatrzymane. W takim przypadku należy odłączyć zasilacz sieciowy, nacisnąć przycisk Reset i zaczekać przed ponownym ładowaniem, aż temperatura otoczenia osiągnie wysokość znajdującą się w podanym wyżej zakresie.
- Podczas ładowania można nagrywać lub odtwarzać filmy. (Jednak czas ładowania będzie dłuższy niż zwykle. Ponadto, pozostały poziom naładowania akumulatora może spadać w zależności od warunków.) Jeśli wewnętrzna temperatura wzrośnie podczas korzystania z urządzenia, należy tymczasowo przerwać ładowanie. (Lampa CHARGE gaśnie.)
- W przypadku wystąpienia usterki (takiej jak przepięcie) ładowanie zostanie zatrzymane. W takim przypadku miga lampa CHARGE, informując o nieprawidłowości.
- Jeśli czas nagrywania stanie się bardzo krótki, nawet gdy akumulator jest w pełni naładowany, należy wymienić akumulator. W celu uzyskania informacji na temat wymiany wbudowanego akumulatora (odpłatnie), skonsultuj się z najbliższym centrum serwisowym JVC.
- Informacje na temat innych metod ładowania można znaleźć w „Szczegółowa instrukcja obsługi”.

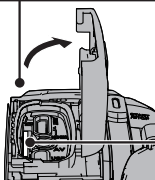
# Wkładanie karty SD

Przy ustawieniach początkowych filmy i zdjęcia są zapisywane w pamięci wbudowanej. Jeśli chcesz nagrywać na kartę SD, należy najpierw włożyć dostępną w sprzedaży kartę SD.

Informacje na temat przełączania nośników, można znaleźć w „Szczegółowa instrukcja obsługi”.

## 1 Otwórz osłonę styków.

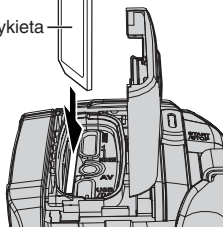
(Tył)



\* Przed włożeniem karty SD, należy zamknąć monitor LCD, aby wyłączyć urządzenie.

## 2 Włóż kartę SD.

Etykieta





## ■ Wymywanie karty SD

Wepchnij kartę SD do środka, a następnie wyciągnij ją.

### UWAGA

Działania są potwierdzone na kartach SD następujących producentów.

Producent	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Film 	Karta SD zgodna z klasą 4 lub wyższą (2 GB)/ Karta SDHC zgodna z klasą 4 lub wyższą (4 - 32 GB)/ Karta SDXC zgodna z klasą 4 lub wyższą (64 - 128 GB) • Do nagrywania z jakością video [UXP], używaj kart zgodnej z klasą 6 lub wyższą.
Zdjęcie 	Karta SD (256 MB do 2 GB) / karta SDHC (4 GB do 32 GB) / karta SDXC (64 GB do 128 GB)




- Używanie innych kart SD (łącznie z kartami SDHC/SDXC) niż podano powyżej może uniemożliwić nagrywanie lub utratę danych.
- Nie gwarantujemy, że urządzenie to będzie działać ze wszystkimi kartami SD, nawet przy korzystaniu z tych wyżej wymienionych. Niektóre z kart SD mogą nie działać ze względu na zmiany w specyfikacji, itd.
- Aby chronić dane, nie wolno dotykać końcówek karty SD.
- Podczas używania karty SDXC, sprawdź jej zgodność z systemem operacyjnym swojego komputera w Szczegółowa instrukcja obsługi.
- Nie należy używać kart miniSD lub microSD (nawet jeśli są włożone do adaptera). Może to spowodować usterkę kamery.



# Nagrywanie filmu

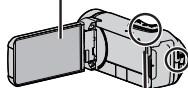
Korzystanie z trybu **i.A.** (Intelligent Auto) pozwala na nagrywanie bez martwienia się o szczegóły ustawień. Automatycznie zostanie ustawiony czas ekspozycji i ostrość, zgodnie z warunkami filmowania.

**Przed przystąpieniem do nagrywania ważnego ujęcia wskazane jest wykonanie próbnego nagrania.**

- 1** Sprawdź, czy tryb nagrywania jest ustawiony na .
- 2** Sprawdź, czy tryb nagrywania jest ustawiony na **i.A.**

- Jeśli ustawiony jest tryb zdjęć , na ekranie dotykowym puknij , następnie puknij , aby przełączyć.

- Jeśli ustawiony jest tryb ręczny , na ekranie dotykowym puknij , następnie puknij **i.A.**, aby przełączyć.




- 3** Rozpocznij nagrywanie.



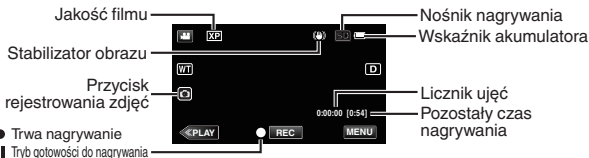
- Aby zakończyć nagrywanie, naciśnij ponownie.

## Praca z zoomem



- Na ekranie dotykowym można również puknąć , aby nagrywać. Aby zakończyć nagrywanie, puknij . Ponadto można też puknąć , aby użyć zoomu.

## ■ Wskazanie podczas nagrywania materiału video



## UWAGA

- Szacowany czas nagrywania dołączonego akumulatora wynosi około 2 godzin i 50 minut rzeczywistego nagrywania i do 5 godzin 10 minut nagrywania ciągłego.
- Kiedy świeci się kontrolka POWER/ACCESS, nie należy wyjmować karty SD. Nagrane dane mogą być nieczytelne.
- Podczas działania z [WYŁĄCZANIE AUTO.], kamera wyłącza się automatycznie, aby oszczędzać energię, jeśli przez 5 minut nie zostanie wykonana żadna operacja. (Urządzenie przechodzi w tryb gotowości, gdy używany jest zasilacz sieciowy.)
- Po włączeniu lub wyłączeniu stabilizatora obrazu, kąt widzenia może się zmienić.
- Podczas nagrywania pod wodą, wewnętrzny dźwięk mechaniczny (taki jak odgłos zoomu) może zostać łatwo wychwycony i nagrany. Nie świadczy to o usterce.

## Jakość filmu

To urządzenie może nagrywać w wysokiej rozdzielczości (1920 x 1080). [JAKOŚĆ WIDEO] jest domyślnie ustawione na XP.

■ Aby zmienić to ustawienie

- ① Puknij [MENU].
- ② Puknij [USTAWIANIE NAGRYWANIA].
- ③ Puknij [JAKOŚĆ WIDEO].
- ④ Puknij potrzebną jakość filmu.


AVCHD (1920x1080)	UXP	Lepsza jakość filmu  ↑↓  Więcej czasu nagrywania
	XP (Ustawienie domyślne)	
	EP	


\* Więcej informacji na temat przybliżonego czasu nagrywania podano na str. 18.

# Odtwarzanie/usuwaniu plików w tym urządzeniu

Na ekranie indeksu (widok miniatur) można wybierać i odtwarzać nagrane filmy lub zdjęcia.



- 1** Puknij przycisk  lub , aby wybrać tryb filmu lub zdjęć.

- 2** Na ekranie dotykowym puknij , aby wybrać tryb odtwarzania.

\* Puknij , aby powrócić do trybu nagrywania.

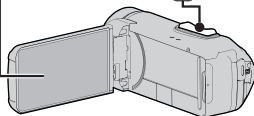
- 3** Puknij plik, aby go odtworzyć.



- Puknij , aby zatrzymać odtwarzanie.
- Puknij , aby powrócić do ekranu indeksu filmów.

Regulacja głośności podczas odtwarzania



Przyciszczenie



## ■ Usuwanie zbędnych plików

- ① Puknij .

- ② Puknij pliki, aby je usunąć.

Na wybranym pliku pojawi się znak . Ponownie puknij, aby usunąć znak .



- ③ Puknij "USTAW".

- ④ Gdy pojawi się komunikat potwierdzenie puknij "WYKONAJ".

- ⑤ Puknij "OK".

## ■ Robienie zdjęć z odtwarzanego filmu

- ① Wstrzymaj odtwarzanie za pomocą .

- ② Naciśnij przycisk START/STOP lub puknij  na ekranie LCD.

### UWAGA

- Ponieważ urządzenie to można używać przy odwróconym i zamkniętym monitorze LCD, łatwiej wzrasta temperatura. Podczas użytkowania tego urządzenia, pozostaw otwarty monitor.
- Urządzenie zatrzymuje się automatycznie, aby chronić obwód, gdy wzrasta temperatura.

# Rozwiązywanie problemów/Środki ostrożności



## Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów z tym urządzeniem, zanim zwrócisz się do serwisu sprawdź następujące elementy.

- Więcej informacji na ten temat można znaleźć w części „Rozwiązywanie problemów” w „Szczegółowa instrukcja obsługi”.  
Więcej informacji na temat trudności z obsługą urządzenia można w szczegółowym opisie w „Szczegółowa instrukcja obsługi”.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>
- Urządzenie to jest sterowane mikrokomputerem. Wyładowania elektrostatyczne, szumy zewnętrzne i interferencja (z TV, radia, itp.) może uniemożliwić jego prawidłowe działanie.  
W takich przypadkach należy zresetować to urządzenie.
  - Odłącz wszystkie kable od tego urządzenia.
  - Naciśnij „Przycisk Reset” znajdujący się wewnątrz osłony styków. (Przed naciśnięciem przycisku resetowania, należy zamknąć monitor LCD, aby wyłączyć urządzenie.)
  - Podłącz ponownie zasilacz sieciowy, otwórz monitor LCD i urządzenie włączy się automatycznie.
- Jeśli podane w niej rozwiązania nie rozwiążą problemu, należy zasięgnąć porady miejscowego przedstawiciela lub centrum serwisowego firmy JVC w celu uzyskania instrukcji.

## Wbudowany akumulator

To urządzenie jest wyposażone we wbudowany akumulator litowo-jonowy. Przed przystąpieniem do użytkowania Urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z poniższymi uwagami:

- Aby uniknąć zagrożeń,**
  - ...nie wolno wrzucać do ognia.
  - ...nie wolno przerabiać ani demontować.
  - ...nie wolno wystawiać akumulatora na działanie temperatur powyżej 60 °C, ponieważ może dojść do przegrzania wbudowanej baterii, eksplozji lub zapalenia się.
- Aby zapobiec uszkodzeniu i przedłużyć okres eksploatacji akumulatora,**
  - ...nie należy niepotrzebnie narażać go na wstrząsy.
  - ...ładuj w temperaturze pomiędzy 10°C i 35°C. W niższych temperaturach ładowanie trwa dłużej, a czasami zostaje przerwane.  
Wyższe temperatury uniemożliwiają pełne naładowanie, a czasami przerywają proces ładowania.
  - ...należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Oddziaływanie wysokich temperatur przez dłuższy czas może przyspieszyć proces naturalnego rozładowywania się i skrócić okres eksploatacji.
  - ...jeśli akumulator ma być nieużywany przez dłuższy czas, jego poziom naładowania powinien wynosić 30% (  ).  
Ponadto co sześć miesięcy należy całkowicie naładować i rozładować akumulator, a następnie przechowywać naładowany do 30% pojemności (  ).
  - ...należy odłączyć zasilacz sieciowy, nawet wtedy kiedy urządzenie nie jest używane, ponieważ niektóre urządzenia pobierają prąd, nawet wówczas, kiedy są wyłączone.

... nie wolno poddawać tego urządzenia silnym uderzeniom lub wstrząsom.

### Nośnik zapisu

- **Aby uniknąć uszkodzenia lub zniszczenia nagranych danych, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.**
  - Nie wolno zginać nośnika, upuszczać go, ani wywierać silnego nacisku, narażać na wstrząsy i drgania.
  - Należy unikać zwilżenia nośnika wodą.
  - Nie wolno używać, wymieniać ani przechowywać nośnika w miejscach narażonych na działanie silnych pól elektrostatycznych lub zakłóceń elektrycznych.
  - Nie wyłączaj urządzenia Camcorder podczas nagrywania, odtwarzania lub innego typu dostępu do nagrywanego materiału.
  - Nośnika nie wolno umieszczać w pobliżu przedmiotów wytwarzających intensywne pole magnetyczne lub emitujących silne fale elektromagnetyczne.
  - Nie należy przechowywać nośnika w miejscach charakteryzujących się wysoką temperaturą lub wilgotnością.
  - Nie należy dotykać metalowych części.
- Podczas formatowania lub usuwania danych przy użyciu kamery, zmieniane są wyłącznie informacje o pliku. Dane nie są całkowicie usuwane z nośnika nagrywania. Jeśli chcesz całkowicie usunąć wszystkie dane, zalecamy użycie dostępnego w sprzedaży specjalnego oprogramowania do usuwania danych lub fizyczne zniszczenie kamery.

### Monitor LCD

- **Aby zapobiec uszkodzeniu monitora LCD, NIE NALEŻY**
  - ... naciskać go zbyt mocno ani nim potrzasać.
  - ... kłaść kamery w taki sposób, aby monitor LCD znajdował się na spodzie.
- **Aby wydłużyć okres eksploatacji, należy**
  - ... unikać wycierania go szorstką szmatką.

Gdy ekran monitora LCD ma ponad 99,99% efektywnych pikseli, 0,01% z nich może być jasnymi plamkami (czerwone, niebieskie, zielone) lub ciemnymi. Nie świadczy to o usterce. Plamki nie są nagrywane.

### Część główna

- **Ze względów bezpieczeństwa NIE NALEŻY**
  - ... otwierać obudowy kamery.
  - ... demontować lub przerabiać urządzenia.
  - ... dopuścić, aby materiały łatwopalne, woda lub przedmioty metalowe dostały się do urządzenia.
  - ... odłączać źródła zasilania, kiedy urządzenie jest włączone.
  - ... na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, np. płonących świec.
  - ... pozostawiać kurzu lub metalowych przedmiotów na wtyczce zasilającej lub w gnieździe zasilającym.
  - ... wkładać żadnych przedmiotów do kamery.
- **Należy unikać używania urządzenia**
  - ... w miejscach zadymionych lub zaparowanych, np. w pobliżu kuchenki.
  - ... w miejscach narażonych na silne wstrząsy lub drgania.
  - ... w pobliżu odbiornika telewizyjnego.
  - ... w pobliżu urządzeń generujących silne pole magnetyczne lub elektryczne (głośniki, anteny nadawcze itp.).
  - ... w miejscach o bardzo wysokiej (ponad 40 °C) lub bardzo niskiej temperaturze (poniżej -10 °C).



- **NIE NALEŻY pozostawiać urządzenia**

- ... w miejscach o temperaturze powyżej 50°C.
  - ... w miejscach o bardzo małej (poniżej 35 %) lub dużej (powyżej 80 %) wilgotności z otwartą osłoną styków.
  - ... w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.
  - ... latem w zamkniętym samochodzie.
  - ... w pobliżu grzejnika.
  - ... wysoko, np. na telewizorze.
- Pozostawienie urządzenia na wysokim miejscu z podłączonym kablem grozi zrzuceniem na podłogę i uszkodzeniem.

- **Aby chronić urządzenie, NIE NALEŻY**

- ... upuszczać lub uderzać nim o twarde przedmioty.
- ... narażać go na wstrząsy i silne drgania podczas transportu.
- ... kierować obiektywem przez dłuższy okres czasu na bardzo jasne obiekty.
- ... wystawiać obiektywem na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.
- ... kołysać nim za bardzo, gdy wisi na pasku.
- ... wymachiwać miękką torbą na kamerę, kiedy kamera jest w środku.
- ... Przykryj kamerę ręcznikiem, tkaniną itd.

- **Zapobieganie upadkowi urządzenia**

- Przymocuj starannie pasek uchwytu.
- W przypadku korzystania ze statywu starannie zamocować kamerę na statywie.

W wyniku upadku kamery można doznać obrażeń, a samo urządzenie może ulec uszkodzeniu.

Dzieci nie powinny używać urządzenia bez nadzoru rodziców.

Szanowny Kliencie,  
**[Kraje Unii Europejskiej]**

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Europejskim przedstawicielem JVC KENWOOD Corporation jest:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
NIEMCY

# Czas pozostały do nagrywania/Specyfikacje

## Przybliżony czas nagrywania filmu

Jakość	Pamięć wbudowana	Karta SDHC/SDXC					
	4 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
UXP	15 m	20 m	40 m	1 g 20 m	2 g 40 m	5 g 40 m	11 g 30 m
XP	20 m	30 m	1 g	1g 50 m	3g 50 m	8 g 10 m	16 g 20 m
EP	1 g 20 m	1 g 40 m	3 g 30 m	7 g	14 g	28 g 50 m	57 g 50 m

- Podany czas nagrywania jest wyłącznie orientacyjny. Prawdziwy czas nagrywania może być dłuższy lub krótszy niż czas podany powyżej.

## Kamera

Zasilanie	Przy użyciu zasilacza: DC 5 V
Pobór mocy	2,2 W (kiedy [JASNOŚĆ MONITORA] jest ustawiona na [3] (standardowa)) Znamionowy pobór mocy: 2A
Wymiary	60 mm x 59,5 mm x 127 mm (szerokość x wysokość x głębokość: bez paska uchwytu)
Ciężar	Ok. 290 g

W celu udoskonalenia tego produktu jego dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w Szczegółowa instrukcja obsługi.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC



JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

# JVC

B5A-2069-02

**HU**

## Alapszintű felhasználói kézikönyv

VIDEÓ KAMERA

**GZ-R435BE****GZ-R435DE****GZ-R435GE****GZ-R435RE****GZ-R435WE****GZ-R430BE**

EverioR



NEDERLANDS

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

РУССКИЙ

**Részletes felhasználói  
kézikönyv**

A termék részletesebb üzemeltetését lásd a következő weboldalon található „Részletes felhasználói kézikönyv” kiadványban.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

**MOBIL ÚTMUTATÓ**

Ha már terepen van, használhatja a következőt: „MOBIL ÚTMUTATÓ”. A(z) MOBIL ÚTMUTATÓ az Android tablet és iPhone készülékek standard böngészőjével tekinthető meg.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

**Tisztelt Vevő!**

Köszönjük, hogy ezt a JVC terméket választotta.

A használat előtt kérjük, olvassa el a Biztonsági óvintézkedések és az Óvintézkedések c. részeket - 2. old. és 15. old. - a termék biztonságos használatához.



# Biztonsági óvintézkedések

## MEGJEGYZÉSEK:

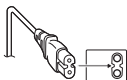
- A névleges adat-címke és a biztonsági előírások a főegység alján és/vagy hátulján található.
- A készülék sorozatszám a az akkumulátortartón található.
- A hálózati váltóáramú adapter adatai és a biztonsági figyelmeztetések annak felső és/vagy alsó oldalain vannak.

## VIGYÁZAT:

- Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék burkolatát. A készülék belseje nem tartalmaz felhasználó által javítható részeket. Meghibásodás esetén forduljon szakemberhez.
- Javasoljuk, hogy ha hosszú ideig nem használja a váltóáramú adaptert, húzza ki a hálózati csatlakozószinórt a hálózati konnektorból.

## VIGYÁZAT:

Az áramütés és a készülék megrongálódásának elkerülése érdekében először határozottan nyomja be az áramvezeték kisebb végét a hálózati váltóáramú adapterbe, hogy ne lötyögjön, majd a vezeték nagyobb végét dugja a hálózati konnektorból.



## VIGYÁZAT:

A készülék belsejében beépített lítium ion akkumulátor található. Az elhasznált készülék kiselejtezésekor gondoljon a környezetszennyezési problémákra és az erre vonatkozó helyi szabályok, vagy törvények szigorú betartásával cselekedjen.

## FIGYELMEZTETÉS:

Az akkumulátorral felszerelt kamerát nem szabad túlzott hőnek kitenni, mint közvetlen napfény, tűz, vagy ehhez hasonló hőforrás.

## VIGYÁZAT:

- Az elektromos csatlakozó legyen üzemképes.
- Azonnal húzza ki a készülék tápkábelét, ha az szokatlanul, furcsán működik.

## VIGYÁZAT:

- Csak a mellékelt váltakozó áramú adaptert használja!
- Ne használja a mellékelt váltakozó áramú adaptert más eszközökhöz.

A lencsét ne irányítsa közvetlenül a nap felé. Ez szemsérülést és a belső áramkörök hibás működését is okozhatja. Fennáll a tűz és az áramütés veszélye is.

#### **VIGYÁZAT!**

A következő megjegyzések a kamera és használója lehetséges fizikai sérüléseivel foglalkoznak.

Ha a kamerát az LCD monitornál fogva viszi, vagy tartja, könnyen leejtheti a készüléket és hibás működés is bekövetkezhet.

Labilis vagy nem vízszintes területen ne használjon állványt, mivel felbillenhet és a kamera súlyosan megsérülhet.

#### **VIGYÁZAT!**

Nem ajánlott a készüléket TV tetején hagyni, miután a kábeleket bekötötte (audio/video kábel stb.), mert ha valamelyik kábelben megbotlanak, a kamera leeshet és megsérülhet.

Jelen termék a(z) AVC Patent Portfolio License alapján engedélyezetten használható személyes és nem kereskedelmi célból a következő műveletekre: (i) videó kódolására a(z) („AVC Video”) AVC szabványnak megfelelően és/vagy (ii) AVC videó dekódolására, amelyet a fogyasztó személyes céllal kódolt és/vagy amelyet egy AVC videót forgalmazó videoszolgáltatótól szerzett be. A licenc semmilyen más kifejezett vagy beleértett használatra nem terjed ki.

További információ a következő weboldalon szerezhető be: MPEG LA, L.L.C.

Lásd <http://www.mpegla.com>



**Tájékoztató a használt elektromos és elektronikus készülékek és elemek/akkumulátorok elhelyezéséről hulladékként (a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó országok számára)**

Az ezzel a szimbólummal (keresztrel áthúzott szemetes) megjelölt termékeket nem szabad háztartási hulladékként kezelni.

Régi elektromos és elektronikus berendezéseit vigye az e célra kijelölt újrahasznosító telepre, ahol az ilyen termékeket és azok melléktermékeit is képesek szakszerűen kezelni.

A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telep helyéről az illetékes hivatalban kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük azt a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Megjegyzés: Az elemekre vonatkozó szimbólum melletti „Pb” jeloles az elem olomtartalmára utal.

#### **Készítsen biztonsági másolatot a fontos rögzített adatokról.**

A JVC nem vállal felelősséget semmilyen adatvesztésért. Javasoljuk, hogy másolja a fontos rögzített adatokat egy lemezre vagy más rögzíthető médiára három havonta.

## Ne feledje, hogy a kamerát kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték.

Megfelelő engedély hiányában a kereskedelmi célú használat tiltott. (Még abban esetben is, ha saját használatra készít felvételt egy bemutatóról, előadásról vagy kiállításról, javasoljuk, hogy előzetesen kérjen engedélyt.)

### Védjegyek

- A(z) AVCHD és AVCHD logók a(z) Panasonic Corporation és Sony Corporation.
- A HDMI (High-Definition Multimedia Interface) és a HDMI logó a HDMI Licensing LLC Egyesült Államokban és/vagy más országban regisztrált védjegyei vagy védjegyei.
- A Dolby Laboratories engedélyével készült. A Dolby és a dupla D szimbólum a Dolby Laboratories védjegyei.
- A(z) SDXC logó a SD-3C és LLC vállalatok védjegyei.
- A Windows® a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye, illetve védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- Az Apple, Mac, Mac OS, OS X, iMovie, iPhoto, iPhone és a Safari az Apple Inc. vállalat Egyesült Államokban és/vagy más országban regisztrált védjegyei.
- Az Intel és az Intel Core az Intel Corporation és/vagy leányvállalatainak Egyesült Államokban és más országokban használt védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- A Google™, Android™, YouTube™, YouTube logó és Chrome™ a Google Inc. vállalat védjegyei és/vagy regisztrált védjegyei.
- A használati útmutatóban található egyéb termék- és vállalatnév tulajdonsaik védjegyei és/vagy regisztrált védjegyei.
- A ™, ® és hasonló jelöléseket a kézikönyvben mellőztük.



## QUAD PROOF

### Ezen gépegység víz-, por-, ütés- és fagyás-álló.



**Vízálló:** megfelel az IEC Szabvány 529 IPX8 és IPX6 kiadványának (30 percig 5 méter mélységig)



**Porálló:** megfelel az IEC Szabvány 529 IP5X kiadványának



**Ütésálló:** A kamera megfelelt a gyártó tesztelésének, amit a „MIL-STD-810F Módszer; 516.5 Ütés: 3 cm vastag furnérlemezeze való leesés 1,5 méter magasságból” alapján végeztek



**Fagyás álló:** Megengedhető üzemi hőmérséklet: -10 °C - +40 °C

**Megjegyzés:** A -10 °C és 0 °C közötti hőmérséklet ideiglenesen csökkenti az akkumulátor teljesítményét, csökkentve a rögzítéshez rendelkezésre álló időt.

### A vízálló funkcióval

#### kapcsolatos óvintézkedések

- A felhasználó általi helytelen használat által okozott üzempavarra a jótállás nem terjed ki.
- Vízben való használat előtt győződjön meg róla, hogy elolvasta és megértette a „Részletes felhasználói kézikönyv”.
- Zárja le szorosan a csatlakozó fedelét kattanásig, majd bizonyosodjon meg róla, hogy a piros fény teljesen kialudt-e.
- Győződjön meg arról, hogy nem sérült-e a fedélen belül, valamint hogy semmilyen idegen anyag tapadt belülről a burkolathoz.
- A kamerát édes- és tengervízben legfeljebb 5 méter mélységig vagy legfeljebb 30 percig használja.
- A vízállóság nem garantálható, amennyiben a kamera ütésnek van kitéve, pl. ha leesik.
- Ne ugorjon vagy merüljön le a vízbe miközben a kamerát a kezében tartja.
- Ne használja a kamerát erős áramlatú vizekben, mint például zúgókban vagy vízesések alatt. A nagy nyomású víz károsan befolyásolhatja a vízállóságot.
- Ne merítse a kamerát meleg vízü forrásba, vagy 40 °C-nál magasabb hőmérsékletű vízbe.

## Párásodás az objektív belsejében

A vízálló funkcióval rendelkező modellek légmentesen zártak. Amennyiben a hőmérséklet emelkedik felvétel közben, páralecsapódás következhet be az objektív belsején a belső páratartalom miatt.

### Felvétel közben

Annak érdekében, hogy elkerülje a készülék hőmérsékletének emelkedését, javasoljuk, hogy a készüléket az alábbi módokon használja.

- 1 Kerülje a gyakori közvetlen napfénynek való kitettséget.

Árnyékból, vagy napernyő alatt készítse a felvételt. A legjobb, ha nedves törölközővel takarja le a készüléket.

- 2 Állvány használata ajánlott.

Hosszú órákon keresztül tartó felvétel, miközben a készüléket a kezében tartja a készülék felmelegedését okozza.

- 3 Jobb, ha a csatlakozófedelelet nyitva hagyja felvétel közben.

Azonban a vízálló, porálló és ütésálló funkciók nem működnek ezen körülmények között. Vegye figyelembe a környezetet a kamera használatakor. (Ne használjon nedves törölközőt.)

- 4 Győződjön meg róla, hogy kikapcsolta az áramot amikor nem készít felvételt.

Az áramellátás kikapcsol, ha az LCD monitor le van zárva.

### Töltés közben

Javasoljuk, hogy a készüléket alacsony páratartalmú környezetben töltsse.

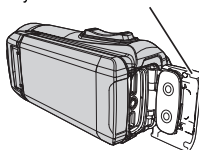
A nedves levegő páralecsapódást okozhat a készülék belsejében.

Azt javasoljuk, hogy olyan helyiségben töltsse a készüléket, ahol nem működik párasító készülék, valamint nyáron légkondicionált.

## Ha az objektív bepárasodik

Nyissa fel a csatlakozó fedelét, hogy a készülék belső hőmérsékletét csökkentse, csukja be az LCD monitort, majd hagyja így a kamerát egy ideig.

Nyissa ki a csatlakozó fedelét.



## Az objektív védelme

Az objektív előtt található egy védőüveg annak védelmének érdekében.

- Ha a védőüveg piszkos, törölje tisztára kereskedelmi forgalomban kapható kendővel.

### Objektív védőüveg



# Tartalom

Biztonsági óvintézkedések .....	2
A tartozékok ellenőrzése .....	6
Az alkatrészek megnevezései és funkciójuk .....	7
Dátum és idő beállítása .....	8
Nyissa ki a csatlakozópont fedelét (SD kártya fedelét) .....	9

## Kezdő lépések

Az akkumulátor töltése .....	10
SD kártya behelyezése .....	11

## Rögzítés

Videó rögzítése .....	12
Videofelvétel minősége .....	13

## Lejátszás

Lejátszás/fájlok törlése a készüléken .....	14
---	----

## További információk

Hibaelhárítás/óvintézkedések .....	15
Rögzítési idő/műszaki adatok .....	18

## A tartozékok ellenőrzése

Váltakozó áramú  
adapter  
UIA312-0520



Elektromos kábel



Adapterkábel  
QAM1580-001



USB kábel  
(A-típus - Mikro B-típus)



Audiovideo kábel  
E3A-0085-00



Lencsekupak



Zajszűrő  
(az AV kábelhez)



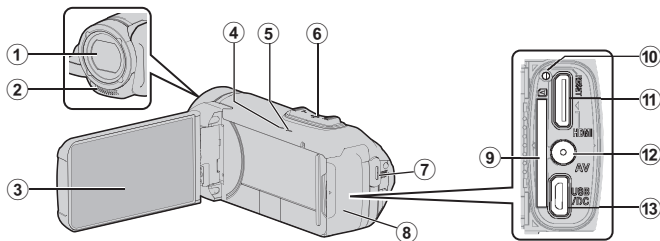
Alapszintű  
felhasználói  
kézikönyv  
(ez a kézikönyv)



- Ha új AV kábelt szeretne vásárolni, forduljon JVC forgalmazójához vagy a legközelebbi JVC szervizközponthoz.
- Helyezze fel az objektívsapkát ha a kamerát hordozza, vagy ha a fényképezőgép nincs használatban.



# Az alkatrészek megnevezései és funkciójuk



- ① Objektív védőüveg  
Ha a védőüveg piszkos, törölje tisztára kereskedelmi forgalomban kapható kendővel.
- ② Sztereó mikrofon
- ③ LCD monitor
- ④ CHARGE (Töltés) Lámpa (10. old.)
- ⑤ POWER/ACCESS (Áram/Hozzáférés) lámpa
- ⑥ Nagyítás/hangerő kar (12, 14. old.)
- ⑦ START/STOP (Videorögzítés) gomb (12. old.)
- ⑧ A csatlakozó fedél (SD kártya fedél)
- ⑨ SD kártyahely (11. old.)
- ⑩ Visszaállítás gomb
- ⑪ HDMI mini csatlakozó
- ⑫ AV csatlakozó
- ⑬ USB csatlakozó

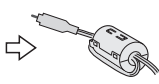
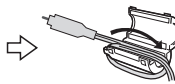
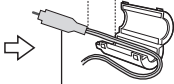
## ■ A zavarcsökkentő rögzítése

Rögzítsen a audiovideo kábelre egy zavarcsökkentőt. A zavarcsökkentő csökkenti az interferenciát, ha a készülék más eszközökhöz is csatlakoztatva van.

Oldja ki az ütőköt.

3 cm

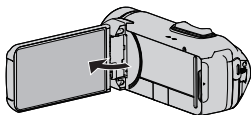
Tekerje körbe egyszer



A készülékhez csatlakozó rész

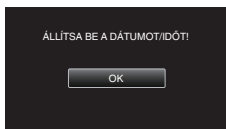
# Dátum és idő beállítása

1 Nyissa ki az LCD monitort.



- A készülék erre bekapcsol. Az LCD monitor becsukására a készülék kikapcsol.

2 Érintse meg a(z) [OK] elemet, ha a(z) [ÁLLÍTSA BE A DÁTUMOT/IDŐT!] látható.



3 Állítsa be a dátumot és a pontos időt.



- Ha a napot, a hónapot, az évet, az órát vagy a percet megérinti, akkor megjelennek a(z) ^ és v vezérlők. Érintse meg a(z) ^ vagy v elemet az érték változtatásához.
- Ismétlje meg a lépést a nap, a hónap, az év, az óra és a perc megadásához.

4 A dátum és a pontos idő beállítása után érintse meg a(z) [MENTÉS] gombot.

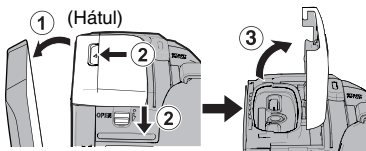
5 Válassza ki azt a régiót ahol él, majd érintse meg a(z) [MENTÉS] gombot.

- A kiválasztott város és a GMT (greenwichi középidejű) közötti időt mutatja.
- Érintse meg a(z) < vagy > elemet a város nevének kiválasztásához.

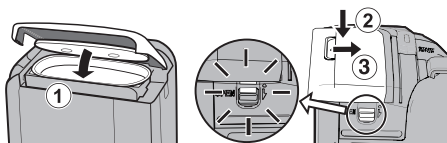


# Nyissa ki a csatlakozópont fedelét (SD kártya fedelét)

- 1 Nyissa ki az LCD monitort.
- 2 Csúsztassa le az érintkező fedelet és tolja oldalra
- 3 Lassan emelje fel a fedelet.



## ■ Bezáráshoz



Nincs rendesen lezárva, ha a piros jel látható!

Először hagyja az LCD monitort nyitva.

- 1 Hajtsa le a tokot lassan, közben bizonyosodjon meg róla, hogy a szürke vízálló tömítő-elem illeszkedik az érintkezőfedélen levő nyílásba.
- 2 Nyomja egyenes erővel a kamerának a teljes tokot, és határozott mozdulattal rögzítse teljesen.
- 3 Csúsztassa a tokot, amíg az a helyére nem kattann.

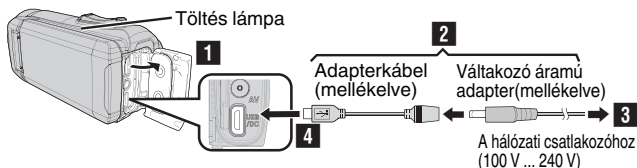
(A tok nem zár teljesen, ha az érintkezőfedélnél található piros jel látható.)

## FIGYELEM

- Ne fejtse ki túl nagy erőt az érintkezőfedél nyitásakor vagy zárásakor.
- Ne nyissa ki/zárja le az érintkezőfedélet vizes vagy koszos/homokkal borított kézzel.
- Ne hagyja, hogy bármilyen kosz, szősz, haj/szőrszál, homokszem vagy egyéb idegen anyag felgyűljön a vízzáró tömítő-elem és a tok közé.
- Ne rongálja/karcolja meg a vízzáró tömítést és az érintkezőfedélet. Különben a készülék beázhat. Ha a vízzáró tömítő-elem megrongálódna, akkor kérjük, forduljon a legközelebbi JVC szervizközponthoz, hogy kicseréljék. (Térités ellenében.)
- Olvassa el a „Részletes felhasználói kézikönyv” figyelmesen, mielőtt a kamerát víz alatt használná, valamint ahol vízcseppeknek van kitéve.

# Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor be van építve a kamerába.



- 1 Nyissa ki az akkumulátor-fedelet (9. old.)
- 2 Csatlakoztassa a kábelt a hálózati adapterhez.
- 3 Csatlakoztassa a váltakozó áramú adaptert a fali csatlakozóba (100 V-240 V).
- 4 Csatlakoztassa a másik oldalát a USB aljzatba a kamerán.

## FIGYELEM

- A vásárláskor, illetve ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, a töltési idő a szokásosnál hosszabb lesz. A fényképezőgép nem kapcsol be, ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. Ebben az esetben töltse az akkumulátort legalább 40 percig a kamera bekapcsolása előtt.
- Töltési idő: kb. 6 óra 10 perc (25°C-on történő töltésnél)
- Az akkumulátor nem tölthető a 10°C-35°C-os szobahőmérsékleti tartományon kívül. A CHARGE lámpa nem világít, ha az akkumulátor nem tölt. Ha a hőmérséklet csökken vagy nő a töltés során, a CHARGE jelzőfénye lassan villog, majd a töltés leáll. Ebben az esetben húzza ki a váltakozó feszültségű adaptert, nyomja meg a Visszaállítás gomb és várjon a töltéssel, amíg a szobahőmérséklet a fentebb említett tartományon belül lesz újra.
- Visszanézheti a felvételeket és újakat is rögzíthet töltés közben. (Bár a töltési időt ez meghosszabbítja. E mellett a megmaradó töltöttségi szint csökkenhet a fennálló körülményektől függően.) Amennyiben a belső hőmérséklet megemelkedik, szakítsa félbe a töltést ideiglenesen. (A CHARGE lámpa kialszik.)
- Amennyiben üzemzavar (mint például túlfeszültség) lépne fel, a töltés folyamata megszakad. Az ilyen esetekben a CHARGE jelzőlámpa gyorsan villog figyelmeztetésképp.
- Amennyiben a rögzítési idő nagyon lerövidül, az akkumulátor teljes töltöttsége ellenére is, az akkumulátort ki kell cserélni. A beépített akkumulátor kicserélésére vonatkozó részletekért (térítés ellenében) forduljon a legközelebbi JVC szervizközpontozhoz.
- Az egyéb töltési módszerek leírását lásd „Részletes felhasználói kézikönyv”.

# SD kártya behelyezése

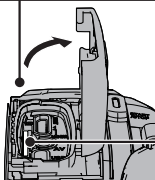
A kezdeti beállításoknak megfelelően a készülék a videót és az állóképeket a beépített memóriába rögzíti.

Ha SD kártyára szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy, a kereskedelmi forgalomba kapható SD kártyát.

Az adathordozó cseréjére vonatkozó részleteket lásd: „Részletes felhasználói kézikönyv”.

**1** Nyissa ki a csatlakozó fedelét.

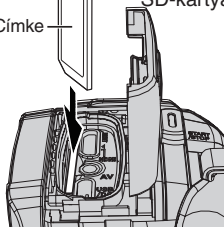
(Hátul)



\* Az SD-kártya behelyezése előtt, csukja be az LCD monitort, hogy kikapcsolja a készüléket.

**2** Helyezze be az SD-kártyát.

Címke



## ■ SD kártya eltávolítása

Nyomja meg az SD kártyát egyszer befele, majd húzza azt ki egyenesen.

## MEGJEGYZÉS

A készülék működését a következő SD kártyákkal teszteltük.


Gyártó	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Videó 	Class 4 vagy magasabb besorolású, kompatibilis SD-kártya (2 GB)/ Class 4 vagy magasabb besorolású, kompatibilis SDHC-kártya (4 GB ... 32 GB)/ Class 4 vagy magasabb besorolású, kompatibilis SDXC-kártya (64 GB ... 128 GB) • [UXP] videominőséggel történő rögzítéskor, Class 6 vagy magasabb besorolású ajánlott.
Állókép 	SD kártya (256 MB ... 2 GB) / SDHC kártya (4 GB ... 32 GB) / SDXC kártya (64 GB ... 128 GB)

- Ha a fentiekén kívül más SD kártyát használ (ideértve az SDHC/SDXC kártyákat is), akkor az adatvesztéshez vagy a felvétel meghiúsulásához vezethet.
- Nem garantáljuk, hogy az eszköz minden SD kártyával működni fog, még akkor sem, ha a fent megnevezett kártyákat használja. Egyes SD kártyák a specifikáció változásai stb. miatt lehet, hogy nem fognak működni.
- Az adatok védelme érdekében ne érintse meg az SD kártya érintkezőit.
- Ha SDXC kártyát használ, akkor ellenőrizze a számítógép operációs rendszerének kompatibilitását, lásd: Részletes felhasználói kézikönyv.
- Ne használjon miniSD vagy microSD kártyát (még akkor sem, ha a kártya adapterbe van helyezve). A kamera üzemzavarát okozhatja.




# Videó rögzítése

Az **i.A.** (Intelligens automatikus) módban egyszerűen rögzíthet anélkül, hogy foglalkoznia kellene a beállításokkal. A beállítások, például az expozíció és a fókusz automatikusan beállítódnak a felvételi körülményekhez.



**Javasoljuk, hogy a fontos jelenetek felvétele előtt végezzen teszt-felvételt.**

1 Ellenőrizze, hogy a kiválasztott felvételi mód a(z)  videó.



- Ha a mód  pillanatfelvétel, akkor érintse meg a(z)  elemet az érintőképernyőn, majd érintse meg a(z)  elemet a váltáshoz.

2 Ellenőrizze, hogy a kiválasztott felvételi mód az **i.A.**.

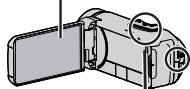
- Ha a mód  manuális, akkor érintse meg a(z)  elemet az érintőképernyőn, majd érintse meg a(z) **i.A.** elemet a váltáshoz.



3 Kezdje el a rögzítést.



- Nyomja le újra a megállításhoz.



## ■ Nagyítás



(Teleobjektív)



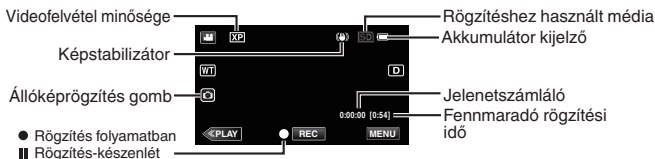
Zoom csúsztatás



(Széles látószög)

- Megérintheti az érintésérzékelő kijelző **REC** elemét is a rögzítéshez. A rögzítés leállításához érintse meg a(z) **REC** elemet. Ez mellett a **WT** elemet is megérintheti a nagyításhoz.

## ■ Kijelzések, visszajelzések a videorögzítés közben



## MEGJEGYZÉS

- A szállított akkumulátor becsült rögzítési ideje körülbelül 2 óra 50 perc valós rögzítési hossz, maximum 5 óra 10 perc folyamatos rögzítés.
- Ne távolítsa el az SD kártyát, ha a POWER/ACCESS lámpa világít. A rögzített adat megsérülhet.
- A [AUTOMATIKUS KIKAPCS.] módban a kamera magától kikapcsol, ha 5 percig nem végez semmilyen műveletet, az energia megtakarításának érdekében. (A gépegység készenléti módra vált, ha adatterről működteti.)
- A képstabilizátor ki- és bekapcsolásával a látószög változhat.
- Víz alatti rögzítés esetén a belső mechanikai zaj (mint a zoom zaja) könnyebben érzékelhető és rögzítésre kerülhet. Ez nem hiba.

## Videofelvétel minősége

A készülék képes HD minőségben rögzíteni (1920x1080).

A [VIDEÓ MINŐSÉG] alapértelmezett beállítása XP.

■ A beállítások módosításához

- ① Érintse meg: [MENU].
- ② Érintse meg: [FELVÉTEL BEÁLLÍTÁS].
- ③ Érintse meg: [VIDEÓ MINŐSÉG].
- ④ Érintse meg a megfelelő videominőséget.

AVCHD (1920x1080)	UXP	Jobb videominőség  ↕  Hosszabb rögzítési idő
	XP (Alapértelmezett)	
	EP	

\* A becsült videorögzítési idővel kapcsolatban lásd 18. old.

# Lejátszás/fájlok törlése a készüléken



Az index képernyőn (mozaikképes kijelzőn) válassza ki és játssza le a rögzített videókat, pillanatfelvételeket.

- 1** A(z)  vagy  megérintésével válassza ki a videófelvétel vagy a pillanatfelvétel üzemmódot.

- 2** Érintse meg a(z)  elemet az érintőkijelzőn a lejátszás mód kiválasztásához.  
\*Érintse meg a(z)  elemet, hogy visszatérjen a rögzítés módhoz.

- 3** Érintse meg azt a fájlt, amit le szeretne játszani.



- Érintse meg a(z)  elemet a lejátszás szüneteltetéséhez.
- Érintse meg a(z)  elemet, hogy visszatérjen a videó-index képernyőhöz.




Hangerősség állítása lejátszás közben

Csökkentse a hangerőt ↓

↑ Növelje a hangerőt





■ A felesleges fájlok törléséhez

- ① Érintse meg: .
- ② Érintse meg a fájlokat a törléshez.  
A kiválasztott fájl a  jelölés jelenik meg. A  jelölés eltávolításához érintse meg azt újra.



- ③ Érintse meg: "BEÁLL. ".
- ④ Érintse meg a(z) "VÉGREHAJT" elemet a megjelenő kérdés megerősítéséhez.
- ⑤ Érintse meg: "OK".

■ Állókép rögzítéséhez lejátszás közben

- ① A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg a -t.
- ② Nyomja meg a START/STOP vagy érintse meg a  gombot az LCD-n.

## MEGJEGYZÉS

- A készülék használható az LCD monitor fordított és zárt állásában is, de a hőmérséklet ilyenkor gyorsabban emelkedik. Hagyja az LCD monitort nyitva, ha a készüléket olyan helyen használja.
- Ha az egység túlmelegedett, akkor az kikapcsolhat, védve az áramkört.



# Hibaelhárítás/óvintézkedések

## Hibaelhárítás

Ha a készülékkel problémákat tapasztal, akkor ellenőrizze a következőket, mielőtt a szervizhez fordulna.

1. Lásd a(z) „Hibaelhárítás” fejezetet a következőkben: „Részletes felhasználói kézikönyv”.

Ha a készüléket nem tudja megfelelően üzemeltetni, akkor lásd a részletes leírást a(z) „Részletes felhasználói kézikönyv” kiadványban.

<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

2. A készülék mikroszámítógép-vezérlést használ. Az elektrosztatikus feltöltődés, a zaj és az interferencia (pl. TV, rádió stb. készüléktől) megakadályozhatja a megfelelő működését.

Ilyen esetben resetelje a készüléket.

- ① Távolítsa el az összes kábelt a készülékből.
- ② Nyomja meg a „Visszaállítás gombot”, ami a csatlakozó fedelén belül található. (a Visszaállítás gomb megnyomása előtt csukja be az LCD monitort, hogy kikapcsolja a készüléket.)
- ③ Csatlakoztassa újra a hálózati tápegységet, nyissa ki az LCD monitort és a készülék áramellátása automatikusan bekapcsol.

3. Ha a fentiek nem hárítanak el a problémát, akkor kérjük, forduljon a legközelebbi JVC forgalmazóhoz vagy JVC szervizközpontoz.

## Beépített akkumulátor

Az egység beépített lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Az egység használata előtt, mindenképpen olvassa el figyelmesen az alábbi figyelmeztetéseket:



### • A veszélyek elkerülése érdekében

- ... ne égesse el.
- ... ne alakítsa át vagy szedje szét.
- ... Ne tegye ki a készüléket 60 ° C-ot meghaladó hőmérsékletnek, mert akkor a beépített akkumulátor túlmelegedhet, felrobbanhat vagy kigyulladhat.

### • A meghibásodás elkerülése, és az élettartam megnövelése érdekében

- ... ne dobálja és kerülje az ütődést.
- ... 10°C-35°C hőmérsékleten töltsen hosszabb töltési idő szükséges, vagy néhány esetben a töltés teljesen leállhat.

Magasabb hőmérsékletnél nem lehet teljesen feltölteni, vagy egyes esetekben le is állhat a töltés.

- ... hűvös, száraz helyen tárolja. A hosszabb ideig tartó magas hőmérséklet meggyorsítja a természetes kisélet, és megrövidíti az élettartamot.
- ... az akkumulátort tartsa legalább 30%-os töltöttségen (  ), ha azt hosszabb ideig nem használja. Továbbá félévente teljesen töltsen fel, majd merítse le teljesen az akkumulátort, és tárolja tovább 30%-os töltöttségi szinten (  ).
- ... húzza ki a váltakozó feszültségű adaptert a használaton kívüli készülékből, mert néhány gép kikapcsolt állapotban is vesz fel áramot.
- ... ne ejtse le szándékosan vagy ne tegye ki erős ütésnek.

## Rögzítéshez használt média

- **Mindig kövesse az alábbi irányelveket, hogy megóvja a rögzített adatok épségét és megelőzze az adatvesztést.**
  - Ne hajlítsa, ne ejtse le és ne tegye ki az adatrögzítő eszközt erős nyomásnak, lökésnek vagy rázkódásnak.
  - Ne fröcsköljön vizet a tárolóeszköze.
  - Ne használja, helyezze el, vagy tárolja a tárolóeszközt erős elektrosztatikus térnek, illetve elektromos zajnak kitett helyen.
  - Ne kapcsolja ki a kamerát felvétel vagy lejátszás közben, illetve akkor, ha az adatrögzítő eszközhöz egyéb hozzáférés történik.
  - Ne vigye az adatrögzítő eszközt erős mágneses térrel rendelkező, vagy erős elektromágneses hullámokat kibocsátó tárgyak közelébe.
  - Ne tárolja az adatrögzítő eszközt magas hőmérsékletű vagy páratartalmú helyen.
  - Ne érintse meg a fém alkatrészeket.
- A videokamerával történő adattörlesztés és formátálás során csak a bejegyzések adatai törölődnek. Az adatot a rendszer nem törli magáról a rögzítéshez használt médiáról. Ha az összes adatot törölni szeretné, akkor javasoljuk, hogy használjon erre való, a kereskedelmi forgalomban kapható szoftvert vagy fizikailag tegye tönkre a videokamerát.

## LCD monitor

- **Az LCD monitor meghibásodásának elkerülése érdekében, NE**
  - ... nyomja meg erősen, vagy üsse meg.
  - ... helyezze a kamerát úgy, hogy az LCD monitor lefelé nézzen.
- **Az élettartam meghosszabbítása érdekében**
  - ... ne dörzsölje durva ronggyal.

Az LCD monitor 99,99% működő pixellel rendelkezik, a pixelek 0,01%-a világos (piros, kék, zöld) vagy sötét foltként jelenhetnek meg. Ez nem hiba. A készülék ezeket a foltokat nem rögzíti.

## Fő egység

- **A biztonság érdekében, NE**
  - ... nyissa fel a kamera burkolatát.
  - ... szerelje szét, illetve alakítsa át a készüléket.
  - ... engedje, hogy gyúlékony anyag, víz vagy fémtárgy kerüljön a készülékbe.
  - ... húzza ki az áramforrást bekapcsolt állapotban.
  - ... nem szabad nyílt lángú forrást, mint pl. égő gyertyát a készülékre helyezni.
  - ... hagyja, hogy a dugaszhoz vagy egy AC fali csatlakozóhoz por vagy fémtárgy tapadjon.
  - ... helyezzen semmilyen tárgyat a kamerába.
- **Kerülje a készülék használatát**
  - ... ahol korom vagy gőz érheti, pl. tűzhely mellett.
  - ... ahol erős rázásnak vagy rezgésnek van kitéve.
  - ... TV-készülék közelében.
  - ... erős mágneses vagy elektromos teret generáló berendezések közelében (pl. hangszórók, műsorszóró antennák stb.).
  - ... olyan helyen, ahol a hőmérséklet különösen magas (40 °C fölötti), vagy nagyon alacsony (10 °C alatti).

• **A készülék megóvása érdekében, NE**

- ... 50°C-nál magasabb hőmérsékletű helyen.
- ... túl száraz (35 % alatti), vagy nagyon magas (80 % feletti) páratartalmú helyen ha az érintkezőfedél nyitva van.
- ... közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- ... lezárt autóban nyáron.
- ... fűtőtest közelében.
- ... magas helyeken, mint pl. TV. Ha a készüléket csatlakoztatott kábelekkel magas helyen hagyja az hibás működéshez vezethet, ha a kábel beakad és a kamerát lerántja a földre.

• **A készülék megóvása érdekében, NE**

- ... ejtse le vagy üsse oda kemény tárgyakkhoz.
- ... tegye ki szállítás közben rázkódásnak vagy erős rezgésnek.
- ... tartsa a lencsét hosszú ideig nagyon fényes tárgyra.
- ... fordítsa a lencsét közvetlenül a nap felé.
- ... lengesse erősen, amikor a csuklószíjat használja.
- ... nagyon lengesse a puha kameratokat, ha a kamera benne van.
- ... Takarja le a videokamerát egy törülközővel, ruhával stb.

• **Az egység leesésének megelőzésének érdekében**

- Biztonságosan rögzítse a marokpántot.
- Ha a kamerát állvánnyal használja, csatlakoztassa biztonságosan a kamerát az állványhoz.

Ha a kamera leesik, az személyi sérüléshez vezethet, és a kamera károsodását okozhatja.

Ha a készüléket gyermek használja, szülői felügyeletre van szükség.

Tisztelt vásárló! **[Európai Unió]**

Ez a termék megfelel az Európai Unió elektromágneses kompatibilitásról, az elektromos és elektronikus berendezések biztonságáról szóló irányelveinek és szabványainak.

A JVC KENWOOD Corporation európai képviselője:

JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
NÉMETORSZÁG

# Rögzítési idő/műszaki adatok

## Becsült videorögzítési idő

Minőség	Beépített memória	SDHC/SDXC kártya					
	4 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
UXP	15 p.	20 p.	40 p.	1 ó. 20 p.	2 ó. 40 p.	5 ó. 40 p.	11 ó. 30 p.
XP	20 p.	30 p.	1 ó.	1 ó. 50 p.	3 ó. 50 p.	8 ó. 10 p.	16 ó. 20 p.
EP	1 ó. 20 p.	1 ó. 40 p.	3 ó. 30 p.	7 ó.	14 ó.	28 ó. 50 p.	57 ó. 50 p.

- A rögzítési idő csak útmutatóként szolgál. Előfordulhat, hogy a tényleges rögzítési idő hosszabb vagy rövidebb a fent jelölnél.

## Kamera

Tápforrás	Váltakozó áramú adapterrel: egyenáramú 5 V
Fogyasztás	2,2 W (ha a(z) [MONITOR FÉNYESSÉG] a(z) [3] (normál) értékre van beállítva) Névleges áramerősség: 2A
Méretek	60 mm x 59,5 mm x 127 mm (SZÉ x MA x MÉ: a fogást segítő szij nélkül)
Súly	Kb. 290 gramm

A megadott műszaki adatok és a termék megjelenés változtatásához való jogot külön értesítés nélkül is fenntartjuk.

A további információkat lásd a Részletes felhasználói kézikönyv.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC



JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

# JVC

B5A-2069-02

**RU**

## Краткое руководство пользователя

ВИДЕОКАМЕРА

**GZ-R435BE****GZ-R435DE****GZ-R435GE****GZ-R435RE****GZ-R435WE****GZ-R430BE**

EverioR



NEDERLANDS

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

РУССКИЙ



Подробное руководство пользователя

Чтобы получить дополнительную информацию о том, как обращаться с данным изделием, см. „Подробное руководство пользователя“ на указанном ниже веб-сайте.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>



Моб. Рук. Пользов-ля

Находясь вдали от компьютера, используйте „Моб. Рук. Пользов-ля“. Моб. Рук. Пользов-ля можно просматривать с помощью стандартного браузера для планшета Android и iPhone.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

### Уважаемые клиенты!

Благодарим вас за покупку данного продукта JVC.

Перед использованием прочитайте информацию по технике безопасности и мерам предосторожности, которая изложена на стр. 2 и стр. 15, чтобы гарантировать безопасное использование данного продукта.



DOLBY  
DIGITAL  
STEREO CREATOR

HDMI™  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

AVCHD™

K2  
TECHNOLOGY



# Техника безопасности

## ПРИМЕЧАНИЯ:

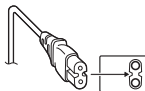
- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Пластина с серийным номером установлена на месте установки батарейного блока.
- Технические характеристики и предупреждения по безопасности адаптера переменного тока указаны на его верхней и/или нижней сторонах.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур от розетки.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно



установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Встроенный литий-ионный аккумулятор находится внутри устройства. При выбрасывании использованного устройства должны учитываться проблемы защиты окружающей среды, а также необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей.

## ВНИМАНИЕ:

Камера с установленной батареей не должна подвергаться воздействию повышенного тепла, например, прямых солнечных лучей, огня и т. п.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Сетевой штепсель по-прежнему будет в рабочем состоянии.

- Если аппарат не функционирует должным образом, немедленно выньте сетевой штепсель.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Обязательно используйте прилагающийся адаптер переменного тока.
- Не используйте этот адаптер с другими устройствами.

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения камеры и пользователя.

Переноска или удерживание камеры за LCD монитор может привести к падению аппарата или неисправности.

Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Не рекомендуется оставлять камеру с подсоединенными к ней кабелями (Audio/Video, и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель камера может упасть, что приведет к ее повреждению.

Этот продукт предоставляется в соответствии с условиями лицензирования AVC для индивидуального использования потребителя или другого использования, при котором он не получает вознаграждение за (i) кодирование видео в соответствии со стандартом AVC („Видео AVC“) и/или (ii) декодирование Видео AVC, которое было закодировано потребителем в личных целях и/или было получено от провайдера видео, имеющего лицензию на предоставление Видео AVC. На любое другое использование лицензия не предоставляется, и ее предоставление не подразумевается.

Дополнительную информацию Вы можете получить из MPEG LA, L.L.C. Смотрите <http://www.mpegla.com>

Дата изготовления (месяц / год) находится на коробке продукта. M/D это месяц и год выпуска.



### **Информация об утилизации устаревшего электрического и электронного оборудования и аккумуляторов (относится к странам, в которых применяются системы утилизации отходов)**

Продукты и аккумуляторы, на которые нанесен знак (зачеркнутый крестом мусорный бак), запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Устаревшее электрическое и электронное оборудование и аккумуляторы необходимо перерабатывать на специализированных предприятиях, предназначенных для утилизации их и их отходов.

Обратитесь в местный надзорный орган за информацией о ближайшем предприятии по переработке отходов. Правильная утилизация и рециклинг отходов позволит сохранить ресурсы и предотвратить нанесение вреда здоровью и окружающей среде.

Примечание: Знак „Pb“ под символом аккумуляторов указывает на то, что аккумулятор содержит свинец.


### **Сделайте резервную копию важных записанных данных**

Компания JVC не несет ответственности за утрату данных. Рекомендуется копировать важные записанные данные на диск или другой носитель записи для хранения каждые 3 месяца.

**Помните о том, что эта камера может использоваться только в личных целях.**

Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личных целей, мы настоятельно рекомендуем, чтобы вы заранее получили согласие на проведение съемки).

#### Торговые марки

- Логотип AVCHD и AVCHD являются торговыми марками Panasonic Corporation и Sony Corporation.
- HDMI (High-Definition Multimedia Interface)  (мультимедийный интерфейс высокой разрешающей способности) и логотип HDMI являются либо зарегистрированными торговыми марками, либо торговыми марками компании „HDMI Licensing, LLC“ в Соединенных Штатах Америки и/или в других странах.
- Изготавливается по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Логотип SDXC является торговой маркой SD-3C, LLC.
- Windows® является либо зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, iMovie, iPhone, iPhoto, Safari являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Intel и Intel Core являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Intel Corporation или ее дочерних компаний в США и других странах.
- Google™, Android™, YouTube™ логотип YouTube и Chrome™ являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками компании Google Inc.
- Иные наименования продукта или компании, включенные в данное руководство по эксплуатации, являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.
- Символы ™ и ® в данном руководстве не используются.

## QUAD PROOF

Это устройство является водонепроницаемым, пыленепроницаемым, противоударным и морозостойчивым.



#### Водонепроницаемый:

Соответствует стандарту IEC публикации 529 IPX8 и IPX6 (30 минут на глубине до 5 м)



#### Пыленепроницаемый:

Соответствует стандарту IEC публикации 529 IP5X



#### Противоударный:

Данная камера прошла соответствие тестированию компании с помощью метода „MIL-STD-810F: 516.5 Shock: падение на фанеру 3 см с высоты 1,5 м“



#### Морозостойчивый:

Допустимая температура эксплуатации: от -10 °C до +40 °C  
**Примечание:** Температуры в диапазоне от -10 °C до 0 °C временно понижают характеристики батареи, уменьшая время, доступное для записи.

#### Меры предосторожности для водонепроницаемой функции

- Сбой из-за неправильной эксплуатации покупателем не покрывается гарантией.
- Перед использованием в воде обязательно прочитайте „Подробное руководство пользователя“ и хорошо в нем разберитесь.
- Закройте крышку разъема до упора, пока не услышите щелчок и убедитесь в том, что красный знак полностью скрылся.
- Убедитесь, нет ли повреждений и нет ли посторонних веществ, приставших к прокладке внутри крышки.
- Используйте видеокамеру в морской воде и чистой воде не глубже 5 м или не более 30 минут.
- Водонепроницаемость не гарантируется, если видеокамера будет подвергаться воздействию, такому как падение.
- Не прыгайте в воду и не ныряйте с видеокамерой.
- Не пользуйтесь видеокамерой в сильных потоках воды, например, в бурном стремительном течении или под водопадом. Сильное давление воды может ослабить водонепроницаемые характеристики.
- Не оставляйте видеокамеру в горячих источниках или в воде с температурой 40 °C или выше.



## Запотевание внутри объектива

Модели с водонепроницаемой функцией являются герметичными. Когда температура повышается во время записи, возможно образование конденсата внутри объектива по причине внутренней влажности.

### Во время записи

Для предотвращения повышения температуры данного устройства мы рекомендуем использовать данное устройство следующим образом.

- 1 Избегайте частого воздействия прямого солнечного света.

Запись в тени или с использованием зонта. Лучший вариант - это накрыть устройство влажным полотенцем.

- 2 Рекомендуется использовать штатив.

Длительное время записи, удерживая камеру в руках, станет причиной повышения температуры устройства.

- 3 Лучше оставить крышку разъема открытой во время записи.

Однако, водонепроницаемые, пыленепроницаемые и противоударные функции не работают в таком состоянии. Принимайте к сведению состояние окружающей среды при использовании камеры. (Не используйте влажное полотенце.)

- 4 Обязательно выключите питание, если запись не производится.

Питание отключается, когда ЖК-монитор закрывается.

### Во время зарядки

Рекомендуется заряжать устройство в среде с низкой влажностью.

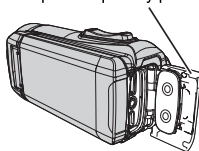
Влажный воздух внутри устройства может стать причиной появления конденсата.

Мы рекомендуем не заряжать устройство в комнате, где используется увлажнитель воздуха, в комнате с работающим кондиционером воздуха в летний период.

## При возникновении запотевания внутри объектива

Откройте крышку разъема, чтобы снизить температуру, закройте ЖК-монитор и оставьте камеру как есть на некоторое время.

Откройте крышку разъема.

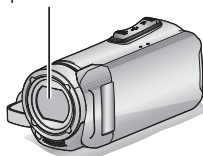


## Защита объектива

На передней части объектива имеется защитное стекло для защиты объектива.

- Если защитное стекло загрязнено, вытрите его с помощью чистой ткани, которая приобретается отдельно.

Защитное стекло объектива



# Содержание

Техника безопасности .....	2
Проверка комплектующих .....	6
Названия частей и функций .....	7
Установка даты и времени .....	8
Откройте крышку разъема (крышка карты памяти SD) .....	9

## Приступая к работе

Зарядка аккумулятора .....	10
Установка SD-карты .....	11

## Запись

Видеосъемка .....	12
Качество видео .....	13

## Воспроизведение

Воспроизведение/удаление файлов на аппарате .....	14
---	----

## Дополнительная информация

Поиск и устранение неисправностей/Меры предосторожности .....	15
Время записи/Технические характеристики .....	20

# Проверка комплектующих

Адаптер  
переменного тока  
UIA312-0520



Шнур питания



Переходной  
кабель  
QAM1580-001



USB-кабель  
(Тип A - Микро тип B)



Аудио/видео  
кабель  
E3A-0085-00



Крышка  
объектива



Ферритовый  
фильтр  
(для аудио/видео  
кабеля)

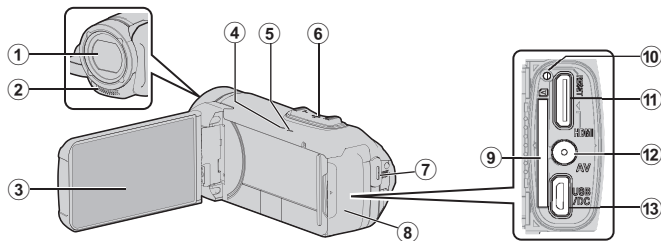


Краткое  
руководство  
пользователя  
(данное  
руководство)



- При покупке нового кабеля аудио/видео, пожалуйста, обратитесь к дилеру JVC или в ближайший сервисный центр JVC.
- Прикрепите колпачок объектива, когда переносите камеру и когда камера не используется.

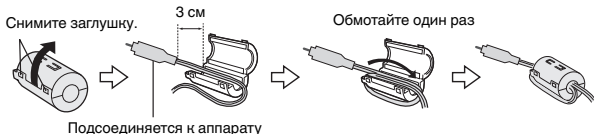
# Названия частей и функций



- ① Защитное стекло объектива  
Если защитное стекло загрязнено, вытрите его с помощью салфетки, имеющейся в продаже.
- ② Стерефонический микрофон
- ③ ЖК-монитор
- ④ CHARGE (Зарядка) Индикатор (стр. 10)
- ⑤ POWER/ACCESS (Питание/Доступ) Индикатор
- ⑥ Рычажок трансфокатора/громкости (стр. 12, 14)
- ⑦ Кнопка START/STOP (записи видео) (стр. 12)
- ⑧ Крышка разъема (крышка SD-карты)
- ⑨ Разъем для SD-карты (стр. 11)
- ⑩ Кнопка сброса
- ⑪ Соединитель Mini HDMI
- ⑫ Разъем аудио/видео
- ⑬ Разъем USB

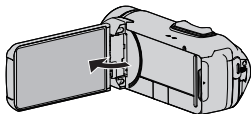
## ■ Присоединение ферритового фильтра

Присоедините ферритовый фильтр к аудио/видео кабеля, как показано на иллюстрации. Ферритовый фильтр снижает помехи, когда аппарат подключен к другим устройствам.



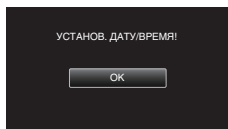
# Установка даты и времени

## 1 Откройте ЖК-монитор.

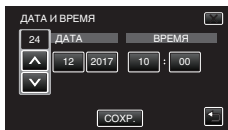


- Аппарат включится. При закрытии ЖК-монитора аппарат автоматически выключается.

## 2 Нажмите [ОК], когда отобразится [УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!].



## 3 Установите дату и время.

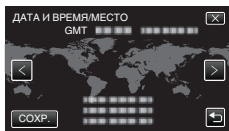


- При нажатии числа, месяца, года, часов или минут будут отображены значки ^ и v. Нажмите ^ или v, чтобы отрегулировать значение.
- Повторите этот шаг, чтобы откорректировать число, месяц, год, часы и минуты.

## 4 После установки даты и времени нажмите [СОХР.].

## 5 Выберите место, где вы живете, и нажмите [СОХР.].

- Отображается разница между временем выбранного города и GMT (время по Гринвичу).
- Нажмите < или >, чтобы выбрать название города.

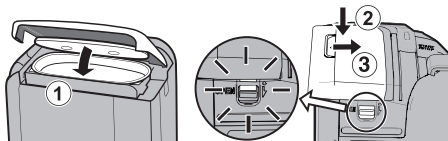


# Откройте крышку разъема (крышка карты памяти SD)

- 1 Откройте ЖК-дисплей.
- 2 Сдвиньте вниз замок крышки разъема, затем сдвиньте крышку в сторону
- 3 Медленно поднимите крышку.



## ■ Чтобы закрыть



Если видна красная отметка, значит, крышка не закрыта должным образом!

Сначала оставьте ЖК-монитор открытым.

- 1 Медленно опустите крышку вниз так, чтобы серая водонепроницаемая прокладка точно попала в углубление с разъемами.
- 2 Равномерно придавите всю поверхность крышки к видеокамере и плотно присоедините всю крышку.
- 3 Вставьте крышку до щелчка.

(Крышка не закрыта должным образом, если видна красная отметка на замке крышки разъемов.)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается прилагать избыточное усилие при открывании или закрывании крышки разъемов.
- Не открывайте и не закрывайте крышку разъемов влажными или грязными (с песком и/или другими загрязнениями) руками.
- Не допускайте, чтобы какие-либо загрязнения, пух, волосы, песок и другие посторонние вещества собирались между водонепроницаемой прокладкой и корпусом.
- Берегите от повреждений и ни в коем случае не царапайте водонепроницаемую прокладку и крышку разъемов. Это может нарушить герметичность. Если прокладка повреждена, обратитесь в ближайший сервисный центр JVC, чтобы заменить ее. (Услуга платная.)
- Прочтите внимательно „Подробное руководство пользователя“, прежде чем использовать видеокамеру под водой или в местах, подверженных воздействию капель воды.

# Зарядка аккумулятора

Батарея встроена в видеокамеру.



- 1 Откройте крышку разъема (стр. 9)
- 2 Подключите кабель адаптера к адаптеру переменного тока.
- 3 Подключите адаптер переменного тока к розетке переменного тока (от 100 В до 240 В).
- 4 Подключите другой конец к USB-разъему на устройстве.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сразу после приобретения или в случае, если батарея не использовалась в течение длительного периода, время зарядки будет больше обычного. Камера не включается, если оставшийся заряд батареи низкий. В таком случае заряжайте батарею более 40 минут, прежде чем включить питание.
- Время зарядки: approx. 6 ч. 10 мин. (когда зарядка выполняется при 25 °C)
- Батарея не заряжается при комнатной температуре меньше 10 °C и больше 35 °C. Индикатор CHARGE не горит, когда батарея не заряжается. Если температура увеличивается или уменьшается во время зарядки, то индикатор CHARGE начинает нечасто мигать, и зарядка прекращается. В таком случае отсоедините адаптер переменного тока, нажмите кнопку Сброс и подождите, пока температура в помещении не установится в пределах диапазона, указанного выше, после этого продолжите зарядку.
- Во время зарядки можно записывать и воспроизводить видео. (Но время зарядки будет больше обычного. Кроме того, оставшийся заряд батареи может уменьшаться в соответствии с условиями эксплуатации.) Если во время использования устройства внутренняя температура повышается, временно остановите зарядку. (Индикатор CHARGE выключается.)
- Если произойдет сбой (например, перенапряжение), то зарядка прекратится. В таком случае индикатор CHARGE часто мигает в качестве предупреждения.
- Когда время записи становится чрезвычайно коротким даже при полностью заряженной батарее, то батарею необходимо заменить. За дополнительной информацией по замене встроенной батареи (при условии оплаты) обратитесь в ближайший сервисный центр JVC.
- Чтобы получить дополнительную информацию о других способах зарядки, см. «Подробное руководство пользователя».

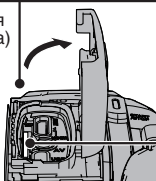
# Установка SD-карты

Видео и фотографии записываются во встроенную память с исходными настройками.

Вставьте имеющуюся в продаже SD-карту, если хотите записать на SD-карту. Чтобы получить дополнительную информацию о переключении носителя записи, см. „Подробное руководство пользователя“.

## 1 Откройте крышку разъема.

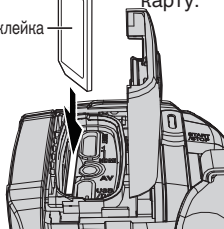
(Задняя сторона)



\* Перед установкой карты памяти SD, закройте ЖК-дисплей для выключения данного устройства.

## 2 Вставьте SD-карту.

Наклейка





## ■ Извлечение SD карты

Слегка нажмите на SD-карту один раз, а затем вытяните ее из разъема.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При работе следует использовать следующие SD-карты.


Производитель	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Видео 	Совместимые SD-карты класса 4 или выше (2 ГБ) / совместимые SDHC-карты класса 4 или выше (от 4 ГБ до 32 ГБ) / совместимые SDXC-карты класса 4 или выше (от 64 ГБ до 128 ГБ) <ul style="list-style-type: none"><li>• В режиме записи с качеством видео [UXP] рекомендуется использовать карты класса 6 или выше.</li></ul>
Фото 	SD-карта (256 МБ-2 ГБ) / SDHC-карта (4-32 ГБ) / SDXC-карта (64-128 ГБ)

- Использование SD-карт (включая SDHC/SDXC-карты), отличных от указанных выше, может привести к сбоям записи или потере данных.
- Не гарантируется, что аппарат будет работать со всеми SD-картами, даже с вышеуказанными. Некоторые SD-карты могут не работать в результате изменения технических характеристик и т.п..
- Для предотвращения потери данных не прикасайтесь к контактам SD-карты.
- При использовании SDXC-карты проверьте, совместима ли она с операционной системой вашего компьютера – см. Подробное руководство пользователя.
- Не используйте карты miniSD или microSD (даже если карта вставлена в адаптер). Это может привести к повреждению видеокамеры.




# Видеосъемка

Вы можете производить съемку, не беспокоясь об установке настроек, используя **i.A.** (Интеллектуальный автоматический) режим. Такие настройки, как экспозиция и фокус будут автоматически отрегулированы в соответствии с условиями съемки.

**Перед записью важной сцены рекомендуется сделать пробную запись.**

**1** Убедитесь, что режим записи установлен на видео .



- Если режим установлен на фото , нажмите  на сенсорном экране, а затем , чтобы переключить.

**2** Убедитесь, что режим записи установлен на **i.A.**

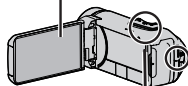
- Если режим установлен на ручной **M**, нажмите **M** на сенсорном экране, а затем **i.A.**, чтобы переключить.



**3** Начните запись.



- Нажмите еще раз, чтобы остановить запись.



■ Трансфокация



(Телефото)



Рычаг масштабирования



(Широкоугольная съемка)

- Также можно нажать **REC** на сенсорном экране, чтобы начать запись. Чтобы остановить запись, нажмите **REC**. Для осуществления трансфокации также можно нажать **WT**.

## ■ Обозначения во время видеозаписи

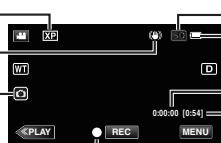
Качество видео

Стабилизатор изображения

Кнопка фотосъемки

● Идет съемка

■ Ожидание записи



Носитель, на который идет запись

Индикатор батареи

Счетчик сцен

Оставшееся время записи



## ПРИМЕЧАНИЕ

- Предполагаемое время записи при использовании штатной батареи составляет приблизительно 2 часа 50 минут фактической записи и до 5 часов 10 минут непрерывной записи.
- Не извлекайте карту SD, когда горит лампа POWER/ACCESS. Записанные данные могут стать непригодными.
- При использовании параметра [АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ] камера автоматически выключается для экономии питания, если в течение 5 минут не выполняются никакие действия. (Когда используется адаптер переменного тока, устройство переходит в режим ожидания.)
- При включении и выключении функции стабилизатора изображения угол зрения может изменяться.
- Во время подводной съемки вполне возможно, что будет улавливаться и записываться механический шум внутренних деталей (например, звук, производимый при приближении/удалении изображения). Это не является неисправностью.

## Качество видео

Данное устройство может выполнять съемку с высоким разрешением (1920x1080). Значение по умолчанию [КАЧЕСТВО ВИДЕО] является XP.

### ■ Изменение настройки



- ① Нажмите [MENU].
- ② Нажмите [НАСТРОЙКА ЗАПИСИ].
- ③ Нажмите [КАЧЕСТВО ВИДЕО].
- ④ Выберите качество видео.



AVCHD (1920x1080)	UXP	Более высокое качество видео
	XP (по умолчанию)	
	EP	Более продолжительное время записи

\* Информацию о приблизительном времени записи см. в стр. 20.

# Воспроизведение/удаление файлов на аппарате



Выберите и начните воспроизведение записанных видеофайлов или фотографий с экрана указателя (отображаются эскизы).

- 1** Нажмите  или , чтобы выбрать режим видео или фото.

- 2** Нажмите  на сенсорном экране, чтобы выбрать режим воспроизведения.  
\* Нажмите , чтобы вернуться к режиму записи.

- 3** Нажмите на файл, который необходимо воспроизвести.






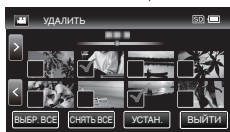
- Нажмите , чтобы приостановить воспроизведение.
- Нажмите , чтобы вернуться к экрану указателя видео.

Регулировка громкости во время воспроизведения  
Уменьшение громкости ↓  
↑ Увеличение громкости





## ■ Удаление ненужных файлов

- 1 Нажмите .
- 2 Нажмите на файлы, которые необходимо удалить. Появится значок  на выбранном файле. Чтобы снять значок , нажмите еще раз.



- 3 Нажмите "УСТАН.".
- 4 Когда появится подтверждающее сообщение, нажмите "ВЫПОЛНИТЬ".
- 5 Нажмите "ОК".

## ■ Фотосъемка во время воспроизведения

- 1 Приостановите воспроизведение с помощью .
- 2 Нажмите кнопку START/STOP или кнопку  на ЖК-дисплее.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Хотя данный аппарат можно использовать с повернутым и закрытым ЖК-монитором, аппарат при этом быстрее нагревается. Во время работы с этим устройством оставляйте ЖК-монитор открытым.
- Аппарат автоматически выключается, когда температура поднимается выше критической.

# Поиск и устранение неисправностей/ Меры предосторожности



## Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникнут проблемы с этим аппаратом, проверьте следующее, прежде чем обращаться в сервис-центр.

1. См. раздел „Устранение неисправностей“ в „Подробное руководство пользователя“.  
Если у вас возникли трудности при работе с аппаратом, см. подробные описания в „Подробное руководство пользователя“.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>
2. Данный аппарат управляется микрокомпьютером. Электростатические разряды, внешние шумы и помехи (от телевизора, радио и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию.  
В таком случае необходимо перезапустить аппарат.
  - ① Отсоедините все кабели от данного устройства.
  - ② Нажмите „кнопку Сброс“ расположенную внутри крышки разъема. (До нажатия кнопки сброса, закройте ЖК-дисплей для выключения данного устройства.)
  - ③ Отсоедините адаптер переменного тока от данного прибора, подсоедините его заново, откройте ЖК-монитор, и устройство включится автоматически.
3. Если с помощью данной процедуры не удалось устранить проблему, обратитесь к ближайшему дилеру JVC или в сервисный центр JVC.

## Встроенный аккумулятор

Это устройство оснащено встроенным литий-ионным аккумулятором. Перед использованием данного устройства обязательно прочтите следующие меры предосторожности:

- **Во избежание возникновения опасности**
  - … не бросайте в огонь.
  - … не переделывайте и не разбирайте.
  - … Не следует подвергать устройство воздействию температуры выше 60 °С, так как это может привести к перегреву, взрыву или возгоранию батареи.
- **Во избежание повреждения и для продления срока службы**
  - … не подвергайте ударам.
  - … выполняйте зарядку в температурном диапазоне от 10°С до 35°С. При более низких температурах батарея заряжается дольше, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем. При более высоких температурах батарея заряжается неполностью, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем.
  - … храните в прохладном сухом месте. Длительное воздействие высоких температур приведет к увеличению естественного разряда батареи и сокращению ее срока службы.
  - … держите уровень заряда батареи на 30% (  ), если батарея не будет использоваться в течение длительного времени. Кроме этого, полностью заряжайте и полностью разряжайте аккумулятор каждые 6 месяцев, после чего продолжайте хранить его на уровне заряда 30% (  ).
  - … если сетевой адаптер не используется, извлеките его из устройства, так как некоторые

устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

- ... не подвергайте воздействию сильных ударов и не роняйте.

## Носитель записи

- **Во избежание повреждения носителя записи следуйте рекомендациям, указанным ниже.**
  - Не сгибайте и не роняйте носитель записи, не подвергайте его сдавливанию, толчкам или вибрации.
  - Не допускайте попадания воды на носитель записи.
  - Не используйте, не заменяйте и не храните носитель записи в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.
  - Не выключайте питание камеры во время съемки, воспроизведения или во время любого другого доступа к носителю записи.
  - Не располагайте носитель записи вблизи объектов, имеющих сильное магнитное поле или излучающих сильные электромагнитные волны.
  - Не храните носитель записи в местах с повышенной температурой или влажностью.
  - Не допускайте соприкосновения носителя с металлическими предметами.
- Во время форматирования или удаления данных при помощи камеры изменяется только информация администрирования файла. Удаление данных с носителя осуществляется не полностью. Если необходимо удалить данные с носителя полностью, рекомендуется использовать специализированное программное обеспечение или вывести камеру из строя.

## ЖК-монитор

- **Во избежание повреждения ЖК-монитора НЕ**
  - ... подвергайте его воздействию сильных толчков и ударов.
  - ... устанавливайте камеру ЖК-монитором вниз.
- **Для продления срока службы**
  - ... избегайте протирать монитор грубой тканью.

Хотя ЖК-монитор состоит из более 99,99% эффективных пикселей, 0,01% пикселей могут отображаться как яркие (красные, синие, зеленые) или темные точки. Это не является неисправностью. Эти точки не будут записаны.

## Основной блок

- **Для обеспечения безопасности НЕ**
  - ... открывайте корпус камеры.
  - ... разбирайте и не модифицируйте устройство.
  - ... допускайте попадания в устройство воспламеняющихся веществ, воды или инородных металлических предметов.
  - ... отсоединяйте кабель питания в то время, когда включено питание.
  - ... ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
  - ... допускайте налипания пыли или металлических предметов на штепсельный разъем или розетку.
  - ... вставляйте какие-либо предметы в камеру.
- **Избегайте использовать камеру**
  - ... в местах, подверженных воздействию сажи или пара, например, около кухонной плиты.
  - ... в местах, подверженных воздействию вибрации или ударов.
  - ... рядом с телевизором.
  - ... рядом с устройствами, генерирующими сильное электромагнитное или электрическое поле (динамики, передающие антенны и т. п.).

... в местах со слишком высокой (более 40 °С) или слишком низкой (ниже -10 °С) температурой.

• **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ устройство**

... в местах с температурой выше 50°С.

... в местах с очень низкой (ниже 35 %) или очень высокой (более 80 %) влажностью с открытой крышкой разъема.

... в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.

... в закрытой машине летом.

... рядом с нагревательными приборами.

... в высоко расположенных местах, например, на телевизоре. Установка камеры в высоко расположенном месте с подключенным кабелем может привести к неисправности камеры, в случае если кто-либо запнется о кабель и камера упадет на пол.

• **Для защиты устройства, НЕ**

... роняйте устройство и не ударяйте им по твердым предметам.

... подвергайте камеру ударами или повышенной вибрации при транспортировке.

... направляйте объектив в течение длительного времени на очень ярко освещенные объекты.

... допускайте попадания в объектив прямого солнечного света.

... размахивайте камерой при использовании ремешка для руки.

... размахивайте мягким чехлом камеры, когда камера располагается в чехле.

... Накройте видеокамеру полотенцем, тканью или другим материалом.

• **Для предотвращения падения устройства**

• Надежно закрепите наручный ремень.

• При использовании камеры со штативом надежно зафиксируйте камеру на штативе.

Если камера упадет, вы можете получить травму и повредить камеру.

Использование камеры ребенком должно осуществляться под надзором родителей.

**Уважаемый клиент,  
[Европейский Союз]**

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании  
JVC KENWOOD Corporation в  
Европе:

JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
ГЕРМАНИЯ

В соответствии с Законом Российской Федерации „О защите прав потребителей“ срок службы (годности) данного товара „по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде“ составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.





# Время записи/Технические характеристики

## Приблизительное время видеозаписи

Качество	Встроенная память	SDHC/SDXC-карта					
	4 ГБ	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ	32 ГБ	64 ГБ	128 ГБ
UXP	15 мин	20 мин	40 мин	1 ч 20 мин	2 ч 40 мин	5 ч 40 мин	11 ч 30 мин
XP	20 мин	30 мин	1 ч	1 ч 50 мин	3 ч 50 мин	8 ч 10 мин	16 ч 20 мин
EP	1 ч 20 мин	1 ч 40 мин	3 ч 30 мин	7 ч	14 ч	28 ч 50 мин	57 ч 50 мин

- Доступное время записи не является точным. Фактическое время записи может оказаться больше или меньше времени, указанного выше.

## Камера

Источник питания	При использовании адаптера переменного тока: 5 В постоянного тока
Потребляемая мощность	2,2 Вт (когда [РЕГ. ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ] установлен на [3] (стандартная установка)) Номинальное потребление тока: 2А
Размеры	60 мм x 59,5 мм x 127 мм (ширина x высота x глубина: не включая ручной ремень)
Вес	Около 290 г

Технические характеристики и внешний вид продукта могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дополнительную справочную информацию вы можете найти в Подробное руководство пользователя.

<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC



**ДжейВиСи КЕНВУД Корпорейшн**

Япония, Йокогама, Канагава-ку, Мория-тё, 3-тёмэ, 12-банти

**ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС»**

Российская Федерация, 127018, г. Москва, ул. Суцёвский Вал, д. 31, стр. 1